



Canadian Grain
Commission


Commission canadienne
des grains

CAL
DA12
-2010
C13



Canadian Grain Commission

User Fees: Consultation Document December 2010



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115508715>

Canadian Grain Commission

User Fees: Consultation Document

December 2010

About the Canadian Grain Commission

The Canadian Grain Commission is a federal agency. We administer and enforce the *Canada Grain Act* and the *Canada Grain Regulations*.

Under the Act and Regulations, we establish and maintain Canada's grain quality standards. We also regulate the grain industry to protect producer's rights and to ensure the integrity of grain transactions.

Because of our programs, shipments of Canadian grain are of a consistent quality, safety and quantity and they are able to meet the specifications of customers.

Table of contents

1. Executive summary.....	3
2. Objective of user fees consultations	4
3. Purpose of consultation document.....	4
4. Providing your input	5
5. Background information	6
5.1 Canadian Grain Commission fees and funding	6
5.2 Authority to change fees	6
5.3 Legal and policy requirements	6
5.4 Guiding principles.....	8
5.5 Principles for setting user fees	8
6. Our approach to consultations	9
6.1 Consultation phases.....	9
7. What you are giving feedback on.....	11
8. Our services.....	12
9. Revenues required to maintain our services.....	14
10. How changing user fees would affect you.....	17
10.1 Analysis of maximum elevator tariffs.....	17
10.2 Analysis of input costs.....	18
11. Comparison to user fees in other countries	19
12. How we propose to implement changes to our user fees	20
12.1 Annual increases.....	20
12.2 Review cycle	20
13. How we determined costs	21
14. Service standards and performance measures.....	22
Annex 1: Sources of Canadian Grain Commission funding	25
Annex 2: History of Canadian Grain Commission user fee changes.....	26
Annex 3: Information session locations, dates and times	27
Annex 4: Requirements of the <i>User Fees Act</i>	28
Phases of the User Fees Act	28
Annex 5: Comparison to user fees in the United States and Australia.....	30
The United States.....	32
Australia	38
Annex 6: Example illustrating how the Canadian Grain Commission determined costs	45

1. Executive summary

The Canadian Grain Commission is proposing changes to our user fees and we want to consult with you, grain producers and industry stakeholders, about our approach to these changes. By updating our user fees, we will be able to support our services for you.

Most of our user fees have not been increased since 1991, but the cost of providing our services has continued to rise. Most of the Canadian Grain Commission's current fees do not cover the cost of the services we provide. Overall, fee revenue now only accounts for about 50% of costs incurred.

We have done a lot to maintain these services in a cost-effective way within our current fee structure, but it is not enough. We will be better able to support our services to you and plan for your evolving service needs by updating our user fees.

A reliable, stable source will maintain:

- Canada's grain reputation as a leader in grain quality
- Our role in:
 - Grain quality, quantity and safety assurance
 - Producer protection
 - Integrity of grain transactions

We are consulting with you, following the guidelines of the *User Fees Act* and other government requirements.

2. Objective of user fees consultations

We are seeking your input about our approach to updating our user fees in order to develop:

- Fair and consistent user fees, service standards and performance measures for Canadian Grain Commission services
- A user fees structure that provides the Canadian Grain Commission with the resources needed to continue offering our services to you

3. Purpose of consultation document

This document:

- Informs you, the stakeholder, that we are beginning the process to change our fees
- Describes how you can participate in the consultation process
- Seeks your input on our approach to changing our fees
- Seeks your input on the establishment of service standards and performance measures
- Gives you the background information necessary for you to submit your comments to the Canadian Grain Commission about our proposed user fees
- Explains our approach for changing our user fees based on the cost of the services we provide
- Outlines how we have determined our potential user fees
- Describes our obligations and your opportunities under the *User Fees Act*

This document does not include details about changes to individual fees. These will be released in March 2011. At that time, you will be given more opportunities to offer your input.

4. Providing your input

We value your input. We want to hear:

- Your views about our approach to changing our user fees as outlined in this document
- Your feedback on our services, service standards and performance measures
- Your feedback on how any changes may impact your operation

See Section 7, "What are you giving feedback on", for more details.

Please submit your written comments by January 31, 2011, to:

User Fees Comments
Canadian Grain Commission
600-303 Main Street
Winnipeg, MB R3C 3G8
Telephone: 204-983-2770
Toll Free: 1-800-853-6705
Fax: 204-983-2751
Email: consultations@grainscanada.gc.ca

This document is also available on our website at www.grainscanada.gc.ca and the Consulting with Canadians website at www.consultingcanadians.gc.ca. If you have any questions, please contact us.

Ce document est aussi disponible en français.

Thank you in advance for your contribution.

5. Background information

5.1 Canadian Grain Commission fees and funding

Since we began in 1912, we have charged fees to recover at least a portion of the costs of:

- Providing services to the Canadian grain industry
- Regulating grain handling in Canada

The Governor in Council (Cabinet) must approve all fees charged by the Canadian Grain Commission. Please refer to Annex 1 for a graph illustrating our sources of funding.

Our user fees have been reviewed and changed several times in the past. (Refer to Annex 2 for a complete history of our user fees changes.) However, most of our user fees have not been changed since 1991. Since then, the cost of providing our services has continued to rise. In order to maintain our services, and meet the service standards we have committed to, we need to adjust our user fees.

5.2 Authority to change fees

We have the authority to establish or change our user fees. This authority is found in Paragraph 116(1)(r) of the *Canada Grain Act*:

“The commission may, with the approval of the Governor in Council, make regulations, fixing, or prescribing the manner for determining, the fees for any service performed by or on behalf of the Commission and the fees for any licence issued by the Commission and prescribing the time and manner of payment of these fees.”

Before we introduce a new fee, we must meet the requirements, expectations and conditions of the *User Fees Act*.

5.3 Legal and policy requirements

The *Canada Grain Act* gives us the legal framework for developing and implementing user fees. The *User Fees Act* gives us requirements that we must complete before we change our user fees.

To change a user fee, the Canadian Grain Commission must:

- Complete a consultation process. This gives stakeholders the chance to voice their concerns or suggest improvements to our services.
- Complete an impact assessment of the user fee
- Identify the cost to deliver the service
- Identify what costs the user fee will address
- Establish service standards and performance measurements
- Establish an independent advisory panel to address complaints, if complaints arise
- Report annually to Parliament

We used these Treasury Board Secretariat documents to guide us:

- *User Charging in the Federal Government – a Background Document*
- *Guide to Costing*
- *Policy on Service Standards for External Fees*

The *User Fees Act* provides a framework for consultation on the establishment of user fees. Changes to fees only come into effect after they have been set through the government regulatory process. As part of this process, preliminary fee proposals will be announced in the spring of 2011 and, in 2012, the Canadian Grain Commission will publish the following in the *Canada Gazette*:

- Our proposed fee schedule, including changes to individual fees
- Our impact analysis of the fees

After these are published, you will be able to formally provide your comments on the fees for a set period of time.

5.4 Guiding principles

We will use the following principles while we develop our proposed user fees and service standards. These principles are consistent with:

- Treasury Board Secretariat's guidelines
- *User Fees Act*

According to our guiding principles, the Canadian Grain Commission will:

- Consult stakeholders when we change or establish user fees and service standards
- Set user fees to meet the costs of providing the service. As a government department, we do not make a profit from our services.
- Clearly show how service standards and performance measures relate to user fees
- Compare user fees to those in other countries where appropriate
- Assess the impact of user fees on stakeholders
- Minimize transaction costs in setting, collecting and administering user fees
- Consistently apply new or increased user fees across services and regions
- Create user fees that are easily adaptable to changes in the operating environment
- Design user fees that are easy to update
- Design user fees that can evolve with annual changes in costs
- Simplify the user fee structure wherever possible
- Address inconsistencies in the user fee structure

5.5 Principles for setting user fees

We consulted with the industry about fees in 1985 and 1992. During these consultations, we adopted principles for setting user fees.

In 1985, the Industry Fee Committee adopted these 3 principles:

- Costs should be recovered on an equitable basis for both eastern and western Canada
- Charges should be made to users for all services wherever this is practical
- Fees should be related to the costs

In 1992, the industry and the Canadian Grain Commission recommended the following principles for our fees:

- Those who use or benefit from Canadian Grain Commission services should pay appropriate fees
- Fees should be market-driven and competitive
- Judgement should be exercised in applying minor fees. This is to avoid excessive administration costs relative to revenue received.
- Where costs justify different fees, then different fees should be assessed

We will set fees that do not exceed our costs over a 5-year period. The Government's revolving fund¹ policy requires that we balance our revenues and expenses over a 5-year time horizon.

We are basing potential changes to our user fees on the average grain volumes we handle². This could result in revenues that may exceed the cost of providing services in a given year or which are less than the costs of services in other years.

For example: In a year where we handle a high volume of grain, the fees we collect may exceed the costs of the services we provide. However, in a year where we handle a low volume of grain, the costs of our services may exceed the fees we collect.

6. Our approach to consultations

We are taking a multi-phase approach to consultations. This approach addresses:

- The consultation requirement of the *User Fees Act*
- The government's regulatory process

As a stakeholder, you will have several opportunities to give your feedback and voice your concerns about our services and potential changes to our user fees.

6.1 Consultation phases

Our consultation will follow these phases.

Phase 1 – User fees consultation document and information sessions

- December 2010
 - User Fees Consultation Document is released on the Canadian Grain Commission's website, www.grainscanada.gc.ca, and the Consulting with Canadians website, www.consultingcanadians.gc.ca
 - This document sets out our approach to adjusting our user fees
- January 2011 (see Annex 3 for locations and dates)
 - We present our User Fees Consultation Document and our approach to adjusting our fees at information sessions
 - All stakeholders are invited
 - We are looking for your verbal input at the meetings and your written submissions

¹ A Revolving Fund is a fund or account whose income remains available to finance its continuing operations without any fiscal year limitation.

² The average grain volume the Canadian Grain Commission has handled over the last 15 crop years on inward and outward inspection and weighing is 50.6 million metric tonnes.

-
- January 31, 2011
 - Deadline for submitting feedback: we welcome your written submissions including your comments on the User Fees Consultation Document and your input about our services

Phase 2 – Pre-proposal notification

- March 2011
 - Pre-proposal Notification is released: this includes details about proposed changes to individual fees and information about individual service standards
 - Pre-proposal Notification is on the Canadian Grain Commission's website, www.grainscanada.gc.ca, and the Consulting with Canadians website, www.consultingcanadians.gc.ca
 - Your written submissions of feedback are accepted for 30 days after release during an official complaint period, as defined in the *User Fees Act*

Complaints and comments during consultations

If you are concerned about any part of the User Fees Consultation Document or any of the individual fees released as part of the Pre-proposal Notification, you can submit, in writing, the following:

- Your concerns
- The reasons you have for your concerns

As required by the *User Fees Act*, we will attempt to resolve any concerns that may come out of the user fees consultations.

The official complaint period for the Pre-proposal Notification, that is to say the proposed changes to individual fees, is scheduled for 30 days in March 2011. If you and the Canadian Grain Commission cannot resolve your concerns during this time, an independent advisory panel³ will be set up as outlined in the *User Fees Act* to resolve any outstanding complaints. This panel will review the complaint and recommend solutions.

For more information about the process outlined by the *User Fees Act*, refer to Annex 4.

³ For more information regarding the independent advisory panel and the requirements of the *User Fees Act*, please refer to Annex 4.

Next steps after consultations

When the consultations are finished, we expect to have enough information to move forward with a formal proposal to change our user fees. We will make this formal proposal taking stakeholders' input into consideration.

The next steps would be:

- In 2012, the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada tables the user fees proposal in the House of Commons and the Senate. This is a requirement of the *User Fees Act*.
- We will seek approval of a new fee schedule from the Governor in Council (Cabinet). This is a requirement of the *Canada Grain Act* and the government's regulatory process. Again, stakeholders will be asked to comment on the new fee schedule proposal when it appears in the *Canada Gazette*, Part I.
- In the 2012-2013 fiscal year, after any necessary adjustments, the implementation of the new fees will begin.

7. What you are giving feedback on

For the first phase of consultations, we are seeking your feedback on the following sections of this document:

- Our services
- Revenues required to maintain our services
- How changing user fees would affect you
- How changes to user fees would be implemented
- How we determined costs
- Service standards and performance measures

8. Our services

To illustrate how our fees will be set, we have categorized our services into 9 groups. Under each group, there may be multiple fees that have similar:

- Costs – how much it costs to provide our services
- Fees – how much you pay to receive our services
- Service standards – the level of service you can expect
- Performance measures – how we measure our ability to meet our service standards

Table 1 - Canadian Grain Commission Service Groups

Service group	Description of group
1. Inward inspection	Official inspection of grain unloaded at Canadian Grain Commission licensed terminal and transfer elevators. Includes: <ul style="list-style-type: none">• Approving and monitoring sampling equipment• Collecting representative samples• Establishing grain grades• Providing the appropriate documentation• Appeal of official inspection, a recourse mechanism
2. Outward inspection	Official inspection of most grain exported from Canada ⁴ . Certification of grade in a Certificate Final ⁵ . Includes: <ul style="list-style-type: none">• Approving and monitoring sampling equipment• Ongoing incremental analysis of the grain being loaded• Establishing grain grades• Investigating complaints from customers after export
3. Inward weighing	Official weighing of grain unloaded at licensed terminal and transfer elevators. Includes: <ul style="list-style-type: none">• Approval and monitoring of weighing devices• Establishing grain weight• Investigation process for railcar weights to identify problematic railcars and to apportion weights

⁴ Does not include grain destined for the United States. In 2009, the Canadian Grain Commission eliminated all requirements for official inspection and weighing on grain destined to the United States, regardless of conveyance type (truck, rail, vessel), or facility type (licensed primary, terminal, transfer elevators).

⁵ The Canadian Grain Commission issues a Certificate Final for each cargo of export grain. The Certificate Final stipulates the grade and weight of the grain loaded on a vessel.

4. Outward weighing	<p>Official weighing of most grain exported from Canada⁶.</p> <p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approval and monitoring of weighing device • Establishing grain weight • Investigation process for cargo weight complaints from customers after export
5. Registration and cancellation of elevator receipts	<p>Registration of elevator receipts issued for grain received by Canadian Grain Commission licensed terminal and transfer elevators.</p> <p>Cancellation of registration when grain is discharged from licensed terminal or transfer elevators.</p> <p>For terminal elevators, input is provided by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inward inspection and weighing • Outward inspection and weighing <p>For transfer elevators, input is provided by the elevators themselves.</p>
6. Licensing	<p>Licensing involves ensuring that applicants satisfy licensing requirements.</p> <p>Main purposes are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensuring producer protection • Facilitating operation of quality and quantity assurance system • Regulating grain handling system <p>Generally, the following grain companies must be licensed:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Those that deal in or handle grain grown in Western Canada • Those that are located along the St. Lawrence Seaway • Those that are located along the Great Lakes
7. Producer cars	<p>Producers apply for railcars to directly load and ship their grain. Producer cars are an alternative to the licensed elevator handling system.</p> <p>Producer car services include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Receiving and processing producer car applications • Allocating producer cars

⁶ Does not include grain destined for the United States. In 2009, the Canadian Grain Commission eliminated all requirements for official inspection and weighing on grain destined for the United States, regardless of conveyance type (truck, rail, vessel), or facility type (licensed primary, terminal, transfer elevators).

8. Other inspection services	<ul style="list-style-type: none"> • Submitted samples <ul style="list-style-type: none"> ○ Producers or grain companies submit grain samples for grading and receive a certificate that shows grading information. ○ One form of submitted sample is “Subject to inspector’s grade and dockage”. • Sampling services <ul style="list-style-type: none"> ○ Grain companies or other stakeholders may request that the Canadian Grain Commission take a sample of their grain. • Analytical testing <ul style="list-style-type: none"> ○ Marketers or buyers may ask us for quality information in addition to grade. ○ We conduct analyses based on testing capability and capacity. ○ We provide letters of analysis when buyers and marketers ask for them.
9. Market support documentation	<p>Supplemental documentation asked for by marketers or buyers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certification • Letters of analysis • Statements of assurance <p>Based on the Canadian Grain Commission’s:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monitoring programs • Testing capability and capacity

9. Revenues required to maintain our services

At the Canadian Grain Commission, we are looking for ways to maintain services. By adjusting our user fees, we can support our services to you and better plan for your evolving service needs.

Grain companies pay directly for most of the Canadian Grain Commission’s inspection, weighing, sampling and licensing services. Grain producers pay directly for some of our services such as submitted samples and analytical testing. They may also pay indirectly for our services through handling fees collected by grain companies.

To illustrate how our current fees do not cover the costs of the services we provide, Table 2 shows:

- Current revenue based on current fees
- Revenue required to fully recover costs
- Current fees for each service group. These are not individual fees. These fees are only illustrative and represent current fees for each service group.
- Potential changes to fees for each service group. These are not individual fees. These fees are only illustrative and represent potential changes to fees for each service group.

Current revenue, required revenue and potential changes to fees are based on a normal year of providing service. In recent years, the Canadian Grain Commission has handled an average grain volume of 50.6 million tonnes⁷. This is assumed to be a normal year for fee setting purposes.

We will release a detailed fee schedule proposal that will include changes to individual fees. This will be released in March 2011. The fees in the proposal will vary from what is presented in this document as the proposed fees will be individual ones for individual services.

⁷ The average grain volume the Canadian Grain Commission has handled over the last 15 crop years on inward and outward inspection and weighing is 50.6 million metric tonnes.

Table 2 - Current and required revenues and current and potential changes to fees for service groups

Service group	Current revenue collected from fees ⁸	Required revenue ⁹	Current fee	Potential changes to fees ¹⁰ required to cover costs
1. Inward inspection	\$7,594,495	\$28,967,697	\$25.68/car ¹¹	\$97.25/car
2. Outward inspection	\$14,327,230	\$28,549,677	\$0.51/tonne ¹²	\$1.02/tonne
3. Inward weighing	\$1,734,407	\$7,640,750	\$5.90/car ¹³	\$25.99/car
4. Outward weighing	\$7,573,086	\$11,794,532	\$0.27/tonne ¹⁴	\$0.42/tonne
5. Registration and cancellation	\$3,778,570	\$411,699	\$0.08/tonne for registration \$0.08/tonne for cancellation ¹⁵	\$0.01/tonne for registration \$0.01/tonne for cancellation
6. Licensing	\$281,490	\$3,036,715	\$60/primary elevator \$1200/licence for all other classes	\$6,075/licence ¹⁶
7. Producer cars	\$248,880	\$285,808	\$20/application	\$23/application
8. Other inspection services: <ul style="list-style-type: none"> ○ Submitted samples ○ Sampling services ○ Analytical testing 	\$2,035,350	\$9,759,473	\$20.72/submitted sample ¹⁷ \$25.46/sampling service ¹⁸ \$41.85/analytical test ¹⁹	\$105.49/submitted sample \$66.54/sampling service \$136.46/analytical test
9. Market support documentation	\$176,341	\$1,484,547	\$17.77 ²⁰ /document	\$149.60/document
TOTAL	\$37,749,849	\$91,930,897	Not applicable	Not applicable

⁸ Current revenue is based on a normal year of providing services.

⁹ Required revenue to be 100% cost recovered is based on a normal year of providing services.

¹⁰ This column is only a preliminary estimate of average fee changes and is for illustrative purposes only. These fees are subject to change when the individual fee schedule is published.

¹¹ Weighted average inward inspection fee for cars/trucks/containers for wheat, corn, canola and other grains.

¹² Outward inspection fee for ships (not previously inspected). This fee represents the majority of outward inspection fees.

¹³ Inward weighing fee for cars/trucks/containers (not previously weighed). This fee represents the majority of inward weighing fees.

¹⁴ Outward weighing fee for ships or sacking bins (not previously weighed). This fee represents the majority of outward weighing fees.

¹⁵ Registration and cancellation fee for licensed terminal elevators, which represents the majority of registration and cancellation fees collected.

¹⁶ For this potential fee, the Canadian Grain Commission is proposing a universal price for all classes of licences.

¹⁷ Weighted average fee for submitted samples. Individual submitted sample fees may vary significantly.

¹⁸ Weighted average fee for sampling services. Individual sampling service fees may vary significantly.

¹⁹ Weighted average fee for analytical testing. Individual analytical test fees may vary significantly.

²⁰ Weighted average cost per document based on three most requested documents.

10. How changing user fees would affect you

If fully implemented, the potential changes to our fees would provide for full cost recovery and would increase our revenue, in a normal grain volume year, to approximately \$91 million per year. The higher revenue would amount to approximately 0.8% of sales of Canadian grain for export²¹.

To understand how you would be affected by potential changes to our user fees, we analyzed current fees and costs in the grain industry.

10.1 Analysis of maximum elevator tariffs

We analyzed average maximum elevator tariffs for the 2010-2011 crop year. These tariffs are for the services that elevators commonly provide for 9 major grains and other grains. Table 3 shows the average maximum elevator tariffs for the most common services for the 2010-2011 crop year. Elevators set their own tariffs and can charge producers up to the maximum tariff they have listed.

Upon analysis, the potential changes to our fees appear to be equal to or lower than maximum elevator tariffs. Because our fees seem to be equal to or lower than these elevator tariffs, we believe our fees will have the same or lower impact on producers as the fees for other services producers use.

These examples illustrate how our analysis works.

Example 1: Wheat

Our potential changed user fees for outward weighing and inspection would be \$1.44/tonne total.

Average maximum elevator tariffs for elevation and dockage removal for wheat are \$17.96/tonne.

Our potential changed user fees would be \$16.46/tonne less than maximum elevator tariffs for elevation and dockage removal in this example.

Example 2: Canola

Our potential changed user fees for registration and cancellation would be \$0.02/tonne total.

Average maximum elevator tariffs for storage are \$0.09/tonne for canola.

Our potential changed user fees would be \$0.07/tonne less than maximum elevator tariffs for storage in this example.

²¹ Canada exported approximately \$10.97 billion US dollars in grain during 2009. (Source: Global Trade Atlas Navigator, May 27, 2010)

Example 3: Soybeans

Based on an average carload of 90 tonnes and average fees, our potential changed user fees for inward inspection and weighing would be: \$123.24/car for 90 tonnes of soybeans.

Average maximum elevator tariffs for elevation and dockage removal for soybeans are \$20.79/tonne or \$1871.10 for 90 tonnes of soybeans.

Our potential changed user fees would be \$1747.86/carload less than maximum elevator tariffs for elevation and dockage in this example.

Table 3 - 2010-2011 Crop year average maximum elevator tariffs

	Wheat	Oats	Barley	Rye	Flax	Canola	Corn	Sunflower	Soybeans	Other grains
	\$/tonne									
Elevation	11.53	14.27	13.37	11.31	14.45	14.40	11.41	26.44	13.86	19.61
Cleaning*	5.02	6.72	7.19	5.00	8.26	7.00	5.62	14.39	7.05	8.01
Dockage Removal	6.43	6.84	8.73	5.61	8.93	7.69	5.83	13.38	6.93	7.49
Storage	0.09	0.12	0.10	0.09	0.10	0.11	0.09	0.15	0.09	0.11
Drying**	13.99	19.60	14.69	14.96	17.26	19.20	21.06	29.24	25.26	18.56

*cleaned grain not returned to owner

**drying tough grain, not returned to owner

10.2 Analysis of input costs

As part of our analysis, we examined 2010 input costs (see Table 4). We found that the per tonne cost for these inputs were higher than our potential changes to our user fees. Therefore, we believe our potential changes to user fees have a smaller impact on producers relative to input costs.

These examples illustrate how our analysis works.

Example 1: Wheat

Our potential changed user fees for outward weighing and inspection would be \$1.44/tonne total.

Average crop input costs for wheat, using the most common inputs, are \$77.97/tonne.

Our potential changed user fees would be \$76.47/tonne less in this example than average crop input costs for wheat.

Example 2: Canola

Our potential changed user fees for outward weighing and inspection would be \$1.44/tonne total.

Average crop input costs for canola, using the most common inputs, are \$199.01/tonne.

Our potential changed user fees would be \$197.51/tonne less in this example than average crop input costs for canola.

Example 3: Soybeans

Our potential changed user fees for outward weighing and inspection would be \$1.44/tonne total.

Average crop input costs for soybeans, using the most common inputs, are \$133.86/tonne.

Our potential changed user fees would be \$132.36/tonne less in this example than average crop input costs for soybeans.

Table 4 - 2010 Input costs*

	Wheat	Oats	Barley	Rye	Flax	Canola	Corn	Sunflowers	Soybeans
	\$/tonne								
Seed & Treatment	14.94	10.60	7.02	8.60	19.74	53.37	27.20	70.42	81.35
Fertilizer	29.20	28.60	24.82	24.44	64.17	72.47	26.77	89.49	13.53
Herbicide	18.89	5.13	16.92	3.01	22.30	32.30	6.75	59.19	38.98
Fungicide	14.94	12.34	10.70	0.00	0.00	40.87	0.00	0.00	0.00

*Costs of production based on Manitoba agriculture cost of production costs and breakeven yields.

11. Comparison to user fees in other countries

We compared our potential changes to our user fees to user fees in the United States and Australia. We concluded that our potential changes to user fees are consistent with user fees in these countries. The United States and Australia have approaches to user fees and service standards that are similar to our own, here in Canada.

However, these comparisons are limited because these countries have different fee structures due to factors such as:

- Resource and service levels
- User profiles
- Regulatory objectives
- Sources of revenue

This comparison is a requirement under the *User Fees Act*. Refer to Annex 5 for a complete analysis of the user fees in the United States and Australia.

12. How we propose to implement changes to our user fees

Implementation of the new fees will begin in the 2012-2013 fiscal year after:

- the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada has tabled the user fees proposal in the House of Commons and the Senate;
- the Canadian Grain Commission has sought approval of a new fee schedule from the Governor in Council (Cabinet); and
- any necessary changes are made.

12.1 Annual increases

We anticipate a need to continue to increase our fees by just under 2% annually to ensure that we can sustain our service standards needed for:

- Grain quality, quantity and safety assurance system
- Producer protection
- Integrity of grain transactions

The 2% annual increase factor is based on:

- Estimated future capital and operating costs
- Increases to capital and operating costs experienced over the last 20 years

We will review annual increase factors as part of our review cycle to ensure that an annual 2% increase remains appropriate.

12.2 Review cycle

Each year, the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada is required to table a report on user fees in Parliament. This is required under the *User Fees Act*.

The user fees report includes an explanation of:

- The service to which the user fee applies
- The related service standards and actual performance levels
- The costs related to individual services to which a fee applies

We will also establish a review cycle that will repeat every 5 years. We may address issues outside of the 5-year review cycle as warranted. For example, if the *Canada Grain Act* were significantly revised, a review may be necessary to assess the situation.

Our reviews will:

- Build on the annual report to Parliament
- Include a review of services offered
- Be used to identify and address fee inconsistencies
- Be used to identify and address opportunities to simplify the fee structure
- Examine services that are no longer cost-recovered

We will examine these services that are no longer cost-recovered to make sure that the information we use to support decisions not to charge user fees is up-to-date and continues to support that decision.

13. How we determined costs

The method we used to determine costs is consistent with the principles found in the Treasury Board Secretariat's *Guide to Costing*.

To find the full cost of our services, we:

1. Determined the activity or service for which we charge fees
2. Identified all of the costs for each activity or service
3. Classified each cost as direct or indirect
4. Allocated direct and indirect costs for each activity or service
5. Reviewed and confirmed results

A direct cost is directly related to providing the service. For example, a piece of equipment required for a specific analytical test is a direct cost of providing that test.

An indirect cost is indirectly related to providing the service. For example, information technology is an indirect cost because this is not part of providing a specific service, but is necessary to our overall operations.

To determine the full cost of all our services, we took into account all the direct and indirect costs we use to perform each service. This includes costs such as:

- Laboratory services
- Equipment and capital
- Facilities
- Employee salaries
- Management
- Administrative support

We identified the direct costs of each service and distributed the proportion of indirect costs related to each service on the basis of objective criteria about the relevant cost driver, such as salary costs. A cost driver is the main component of a cost.

Our cost calculations are based on:

- Information about how much we expect to spend on services in a normal year
- A capital asset replacement factor
- Average grain volumes handled by the Canadian Grain Commission²²
- Service standards the Canadian Grain Commission has committed to providing our stakeholders

We will use the full cost information:

- For reporting purposes
- As a starting point for determining the amount of an individual user fee

See Annex 6 for an example of how we determined our costs.

14. Service standards and performance measures

The Canadian Grain Commission developed service standards and performance measures for each of our 9 service groups. (Refer to page 12 for detailed descriptions of these service groups.)

To develop these standards, we observed the principles of:

- Objectivity – based on facts
- Feasibility – based on what is realistically possible
- Measurability – based on what is quantifiable

Service standards tell you:

- How quickly you will receive service
- What quality of service you will receive

Performance measures:

- Tell you how well we are meeting our service standards
- Support our annual reporting to Parliament

These are not individual service standards for individual services. Individual service standards will be released in March 2011. We grouped services together by fee group to give you an idea of the types of service standards and performance measures you can expect.

These standards are based on our existing service standards.

Table 5 shows the following for each fee group:

- Service standards
- Performance measures

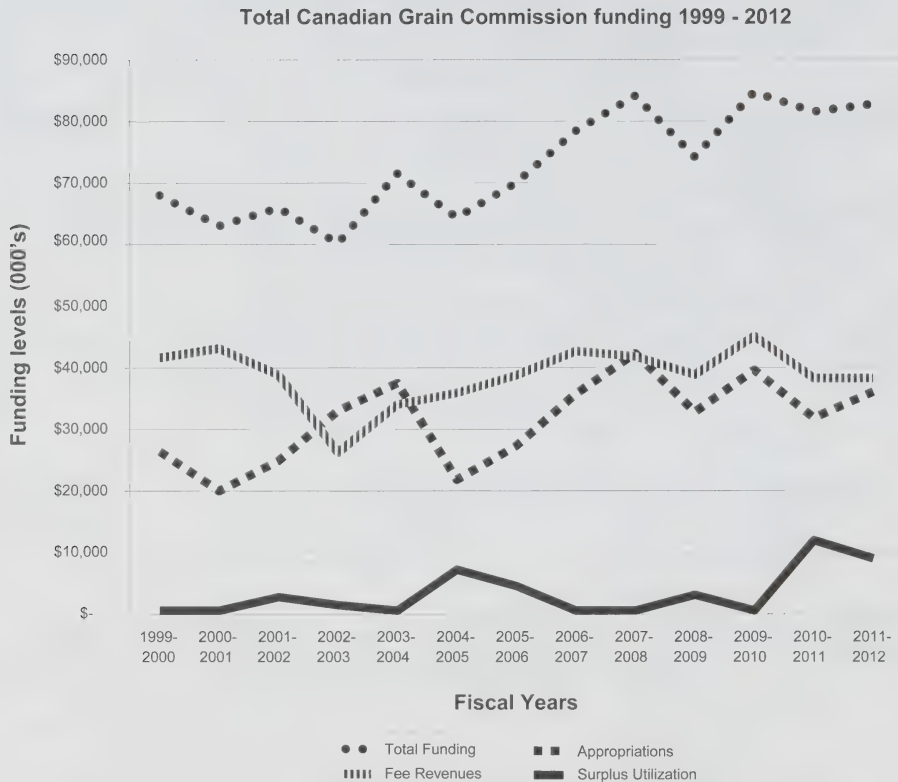
²² The average grain volume the Canadian Grain Commission has handled over the last 15 crop years on inward and outward inspection and weighing is 50.6 million metric tonnes.

Table 5 – Service standards and performance measures for fee groups

Fee group	Service standard	Performance measure
1. Inward inspection	Documentation is distributed to all interested parties by the end of the next business day from the date of unload.	Consistency and accuracy of grading, as indicated by percentage of appeals, and percentage of appeals upheld.
2. Outward inspection	<ul style="list-style-type: none"> Canadian Grain Commission staff are available as requested to officially inspect grain. When grain being loaded is other than grade ordered, the Canadian Grain Commission will inform the elevator staff in writing. The Canadian Grain Commission will issue the Certificate Final after receiving: a) the finalized documentation request from the shipper/exporter, and b) analytical testing results. 	<ul style="list-style-type: none"> Consistency and accuracy of sampling, as indicated by percentage of cargo complaints upheld. The number of non-conformances identified through the Canadian Grain Commission's Quality Management System.
3. Inward weighing	Official unload weights are available by 11:00 a.m. Central Standard Time/Central Daylight Time the following working day.	The percentage of complaints resulting in a readjustment of official weights against the number of official weights assigned annually (<.01%).
4. Outward weighing	Documentation for final outward weights will be available by the end of the business day following completion of loading.	The percentage of complaints resulting in a readjustment of official weights against the number of official weights assigned annually (<.01%).
5. Registration and cancellation	Registration of grain is accurate to within one business day. Cancellation of grain is accurate to within three business days.	Licensed terminal/transfer elevators are confident of grain stocks in store.
6. Licensing	<ul style="list-style-type: none"> Upon receipt of all required documentation, files are processed and approved within 10 working days. The day a licence is issued, the licensee is notified and the licence is mailed to the licensee within 5 working days from the effective date of the licence. Licensees are advised of licensing requirements 3 months prior to 	<ul style="list-style-type: none"> All licensees have received their licence by the required date. Inquiries have been answered in a timely fashion.

Fee group	Service standard	Performance measure
	<p>licence renewal date.</p> <ul style="list-style-type: none"> Customers of licensees are notified within 3 working days of the effective date of a change in the status of a licensee. In lieu of this notice, a notification of change will be placed in a newspaper or other media publication. Licensee inquiries receive a response within 24 hours. 	
7. Producer cars	Written acknowledgement of the receipt and processing of a producer car application is mailed by the end of the next business day.	The percentage of times that the service standard is met.
8. Other inspection services: <ul style="list-style-type: none"> Submitted samples Sampling services Analytical testing 	Documents detailing the results of all inspection support services will be forwarded upon the completion of those services.	Consistency, accuracy and timeliness of the documentation.
9. Market support documentation	Will be provided upon receipt of all required information from the inspector/weigher in charge.	Consistency and accuracy of documentation as indicated by the number of non-conformances identified through the Canadian Grain Commission's Quality Management System.

Annex 1: Sources of Canadian Grain Commission funding



Annex 2: History of Canadian Grain Commission user fee changes

User fees have been reviewed and changed several times in the past. However, they have not been increased since 1991.

Year	What happened
1965 and 1974	<ul style="list-style-type: none">• Canadian Grain Commission increases fees for inspection and weighing.• Increase is based in part on the Auditor General reports.• Reports showed that fees did not recover full costs.
1985	<ul style="list-style-type: none">• Federal government budget calls for Canadian Grain Commission to recover total costs from fees.• Canadian Grain Commission holds consultation with grain industry.• After consultation, Canadian Grain Commission:<ul style="list-style-type: none">○ Increases some fees○ Reduces other fees○ Moves to recover the full cost of its services over a 3-year period
1991	<ul style="list-style-type: none">• Canadian Grain Commission adjusts fees by 3% to 7%.
1995	<ul style="list-style-type: none">• Canadian Grain Commission introduces fee for submitted samples.
1998	<ul style="list-style-type: none">• Canadian Grain Commission changes official inward weighing service.• Results in fee decrease of 60%.
2010-11	<ul style="list-style-type: none">• Canadian Grain Commission begins review of user fees.

Annex 3: Information session locations, dates and times

We are holding 7 information sessions across Canada. At these sessions, we will give you information about our approach to changing our user fees. You will also have the opportunity to offer input at these sessions.

Location	Date	Time
Moncton (if requested)	January 10 or 11, 2011	To be determined
Montreal	January 12, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
Guelph	January 13, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
Winnipeg	January 17, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
		1:00 PM to 4:00 PM
Regina	January 19, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
		1:00 PM to 4:00 PM
Saskatoon	January 24, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
		1:00 PM to 4:00 PM
Edmonton	January 25, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
Calgary	January 26, 2011	9:00 AM to 12:00 PM
Peace River (if requested)	January 27, 2011	To be determined
Vancouver (if requested)	TBD	To be determined

We are offering 2 separate sessions in Saskatoon, Regina and Winnipeg.

- A session for companies licensed by the Canadian Grain Commission and industry associations
- A session for producer groups and producers

You can sign up for one of the information sessions, **at least 3 business days** before the session you wish to attend is held, by:

- Emailing us at consultations@grainscanada.gc.ca
- Calling us at 204-983-2770 or 1-800-853-6705

Annex 4: Requirements of the *User Fees Act*

The *User Fees Act* (2004) outlines the process federal departments and agencies must follow when they:

- Introduce new user fees
- Increase existing user fees
- Change the services user fees apply to

The *User Fees Act* process has 4 phases:

1. Consultation
2. Pre-proposal notification
3. Parliamentary tabling
4. Implementation

Our implementation phase will involve making user fees regulations with the approval of the Governor in Council (Cabinet).

Phases of the User Fees Act

Phase 1: Consultation

The *User Fees Act* requires we:

- Consult with stakeholders
- Give stakeholders a reasonable opportunity to suggest ways to improve the services for which the user fees will be charged

The consultation must include:

- An explanation of how the user fee is determined
- A description of the standard of service that can be expected
- A business impact assessment
- A comparison of the proposed user fee and service standards with those of other countries

Phase 2: Pre-proposal notification

In this phase, we:

- Give official notice that we are proposing a new or revised user fee
- Consult with stakeholders to consider any issues

If, during this phase, a stakeholder brings forward an issue that cannot be resolved and makes an official complaint in writing, the stakeholder may request that the issue be referred to an independent advisory panel. This panel will review and make recommendations to resolve complaints.

The independent advisory panel has 3 members:

- A member selected by the Canadian Grain Commission
- A member selected by the complainant
- A member selected by the other 2 members

Before the proposal is tabled in Parliament, we may change it based on the consultations and independent advisory panel recommendations.

Phase 3: Tabling user fees proposal in Parliament

The Minister of Agriculture and Agri-Food Canada tables our user fees proposal in the House of Commons and the Senate.

The proposal contains:

- A description of each service
- The reason why each user fee is being charged
- The associated service standards
- An estimate of total fee revenue projections for the first 3 years
- A rationale for any differences between a proposed fee and a comparable fee in another country
- A description of how any complaints from Phase 2 were dealt with

When the user fee proposal is tabled, it is also referred to a committee of the House of Commons and a committee of the Senate. These committees may submit a report containing recommendations about appropriate user fees.

Both the House of Commons and the Senate have 20 sitting days to pass a resolution to approve, reject or amend the committees' recommendations. After 20 sitting days, even if the committees have not made a report, this step is completed.

Phase 4: Implementation of the new user fees

Once the user fee proposal has been tabled in Parliament, the Canadian Grain Commission, with the approval of the Governor in Council (Cabinet), has the authority under the *Canada Grain Act* to set new fees.

New fees are set in accordance with legislative authority. The Minister reports annually on all user fees that have been set. This is done following the *User Fees Act*. The Minister's report will include an assessment of how we meet our service standards.

For more information about the user fee approval process, visit the Treasury Board Secretariat's website, www.tbs-sct.gc.ca.

Annex 5: Comparison to user fees in the United States and Australia

We decided to use the United States and Australia for jurisdictional comparisons. We chose these countries because:

- They are among Canada's major competitors for international grain exports
- Their services and functions as regulators are comparable to those of the Canadian Grain Commission

However, it should be noted that comparisons are not perfect. While each country offers similar services to those offered by the Canadian Grain Commission, there are also differences in these services. These countries have different resources and service levels, user profiles, sources of revenue and regulatory objectives.

There are similarities and differences between organizational roles in the grain industry, how user fees are amended and when user fees can be increased. This is summarized briefly below. More detailed information is available in this Annex.

Organizational role in grain industry

- **Canada**
 - The Canadian Grain Commission is a federal government department. It regulates Canada's grain handling system and it provides services to the grain industry.
- **United States**
 - The Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration (GIPSA), is an agency of the United States Department of Agriculture.
 - It delegates state agencies to inspect and weigh grain at some export locations.
 - It delegates a mix of state and private agencies to inspect and weigh grain at interior locations.
 - It conducts official inspection and weighing of grain.
- **Australia**
 - The Australian Quarantine and Inspection Service is a part of the Australian Government Department of Agriculture Fisheries and Forestry.
 - It provides inspection and certification of import and export products.
 - Its role is not limited to grain. It is comparable to the Canadian Food Inspection Agency.

How user fees are amended

- **Canada**
 - The Canadian Grain Commission must have government approval before amending our user fees.
 - There are many steps involved in this process.
 - Fees are only amended if a clear need to amend them has been demonstrated through a review and consultation process.
- **United States**
 - Federal Grain Inspection Service establishes procedures for setting or amending user fees.
 - Agencies and states set their own user fee schedules.
 - Agencies and states must show that any new or amended fees are reasonable.
 - Federal Grain Inspection Service approves applications for new or amended user fees.
- **Australia**
 - The Australian Quarantine and Inspection Service follows a process similar to that in Canada for amending user fees.
 - Recently, the Australian Quarantine and Inspection Service conducted a review of some of its fees.
 - These amended fees are currently being implemented.

User fee increases

- **Canada**
 - The Canadian Grain Commission has not increased its user fees since 1991.
- **United States**
 - Official agencies and states can increase their user fees as necessary.
 - Since 1993, user fees in the United States have on average increased 26%²³.
- **Australia**
 - The Australian Quarantine and Inspection Service is currently implementing amended user fees following a review.
 - The Australian Quarantine and Inspection Service aims for 100% cost recovery with its fees.

²³ Source: Summary of Official Agency Fees, Grain Inspection, Packers and Stockyard Administration.

The United States

In the United States, the official grain inspection and weighing system is a partnership made up of federal, state and private partners. This is different from Canada, where the Canadian Grain Commission, a federal authority, provides official inspection and weighing services.

The Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration

- Authorizes state and private partners to provide official inspection and weighing services to the domestic and export grain trade on its behalf
- Delegates state agencies to inspect and weigh grain at some export locations
- Delegates a mix of state and private agencies to inspect and weigh grain at interior locations

The Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration's Federal Grain Inspection Service

- Establishes quality standards for grains, oilseeds, pulses and legumes
- Provides impartial inspection and weighing services
- Monitors marketing practices to enforce compliance with:
 - *United States Grain Standards Act*
 - *Agricultural Marketing Act*
- Licenses the network of federal, state and private laboratories that provide impartial, user fee-funded official inspection and weighing services

Each organization licensed by the Federal Grain Inspection Service sets its own fee schedule. The Federal Grain Inspection Service reviews and approves these fee schedules.

How fees are set

The Federal Grain Inspection Service sets the procedures that official agencies and states follow when they prepare and submit proposed user fees for their services. The Compliance Division of the Federal Grain Inspection Service reviews fee proposals for approval.

Fees for official services must not be discriminatory or unreasonable. In order to be non-discriminatory:

- Official agencies must charge each customer the same fee for a particular service
- Each customer must have an opportunity to qualify for any discounts offered by an official agency

Under the *United States Grain Standards Act*, fees are considered reasonable if:

- Fees cover the estimated total cost to the official agency of providing:
 - Official inspection
 - Official commercial inspection
 - Official and non-official weighing
 - Inspection equipment testing services
 - Related supervision and monitoring activities
- Fees are assessed based on the average cost of providing the same or similar services at all locations served by the official agency
- Fees are reasonably consistent with fees for similar services charged by adjacent official agencies
- The official agency submits enough information to show how it came up with the fees

Each request for a fee increase or a new fee for a new service must include enough justification for evaluation and approval. Justification must include documentation that shows fixed and variable expenses and other appropriate information.

Official agencies must notify their customers of proposed fee increases. They include a copy of this notification with each request for a fee increase.

Official agencies can decrease fees at any time. They do not need approval from the Federal Grain Inspection Service before they decrease their fees. However, they must:

- Immediately notify the Federal Grain Inspection Service of all reductions
- Submit a revised fee schedule for approval

Official services

Under the *United States Grain Standards Act*, these services are mandatory:

- Official inspection of most grain exported from the United States
- Official weighing of most grain exported from the United States
- Official weighing of inter-company barge grain received at export port locations
- Testing of all corn meant for export for aflatoxin prior to shipment, unless the contract stipulates testing is not required

Mandatory inspection requirements do not apply to:

- Grain that is not sold or described by grade
- Grain sold in domestic commerce

Service	Description
Inspection	<ul style="list-style-type: none"> • 2 basic types <ul style="list-style-type: none"> ◦ Inspection for grade ◦ Factor for analysis without grade • Inspection for grade involves <ul style="list-style-type: none"> ◦ Analyzing sample ◦ Certifying, grade, quality factors • Fee varies by state and service provider • Fee based on factors including: hourly rate, tonnage rate, or lot inspection • Includes reinspection service, appeal inspection services, Board Appeal inspection services
Sampling	<ul style="list-style-type: none"> • Required for inspection • Taken by official personnel • Taken according to defined procedures
Weighing	<ul style="list-style-type: none"> • All exported grain must be officially Class X weighed • Domestic shipments may be Class X or Class Y • Class X weighing <ul style="list-style-type: none"> ◦ Supervised by licensed official personnel ◦ Result: Official "White" certificate • Class Y weighing <ul style="list-style-type: none"> ◦ Performed by elevator personnel ◦ Result: "Yellow" certificate • Official weighing <ul style="list-style-type: none"> ◦ Done by official personnel ◦ Determines and certifies quantity of lot of grain ◦ Monitors movement of grain through elevator onto carrier
Certificates	<ul style="list-style-type: none"> • Are a result of official inspection or weighing • Report grain grades • Document <ul style="list-style-type: none"> ◦ Official procedures followed ◦ Date, location of inspection or weighing ◦ Specific service results, factor-by-factor or by service requested
Licensing	<ul style="list-style-type: none"> • Grain warehouses and grain dealers licensed by individual state • Each state has own producer protection mechanism: <ul style="list-style-type: none"> ◦ A bond or negotiable form of surety ◦ An indemnity or insurance fund ◦ A combination of these

Fees for services

Table 6 gives a summary of official agency and state fees for official sampling inspection fees²⁴. This is a summary of fees charged by the 47 private agencies and 13 state agencies in 2007. Oftentimes, this is a blended rate based on a combination of factors including hourly rate, tonnage rate, or lot inspection.

Table 6 – Summary of Federal Grain Inspection Service official sampling inspection fees as of January 1, 2007

			Railcar	Barge per	Barge total	Hourly
	Truck ¹	Railcar unit ⁴	Total Rate ^{1, 4}	1000 bushels ⁴	Rate ^{2, 4}	Rate ⁴
Average	\$11.66	\$17.56	\$19.46	\$3.56	\$206.11	\$16.01
Minimum	\$5.00	\$9.95	\$9.95	\$2.60	\$130.00	\$8.00
Maximum	\$30.30	\$35.00	\$35.00	\$6.00	\$310.00	\$47.00
Weighted Average³	\$11.80	\$16.02	\$18.08	\$3.26	\$201.89	

(1) Truck and Rail Total Rate based on 1/4 hour sampling time

(2) Barge Diverter Type Mechanical Sampler based on a 50,000 bushel barge + 4 hours sampling

(3) Weighted average based on Fiscal Year 2006 volume

(4) Based on the diverter type mechanical sampler

For each state, annual licensing fees range from \$0 to more than \$3,375 US dollars per facility. Fees depend on the state²⁵.

One notable difference from the Canadian Grain Commission's licensing fees is that some states add a charge for on-site audits (sometimes called annual inspection fee or examination fee) which ranges from \$83 to \$1,555 US dollars.

A complete summary of annual licence fees for each state is available upon request from the Canadian Grain Commission.

²⁴ Source: Summary of Official Agency Fees, Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration.

²⁵ Source: Each Department/Agency licensing website.

Program data

Table 7 shows the most recent program data from the Federal Grain Inspection Service 2009 annual report.

Table 7 — Federal Grain Inspection Service inspection program data, fiscal years 2007-2009

Item	Fiscal years		
	2007	2008	2009
Quantity of grain produced (Mmt)	477.5	474.7	478.4
Quantity of standardized grain officially inspected (Mmt) ²⁶			
Domestic	178.2	181.3	168.3
Export by Federal Grain Inspection Service	76.9	81.4	71.4
by delegated states	26.6	32.2	24.9
by designated agencies	<u>12.5</u>	<u>14.8</u>	<u>10.0</u>
Total	294.2	309.7	274.6
Quantity of non-standardized grain officially inspected (Mmt)			
Domestic	0.0	0.0	0.0
Export by Federal Grain Inspection service	1.0	0.1	0.0
by delegated states	0.0	0.0	0.0
by designated agencies	<u>1.5</u>	<u>0.1</u>	<u>0.0</u>
Total	2.5	0.2	0.0

²⁶ Includes grains for which Federal Grain Inspection Service maintains official standards: barley, canola, corn, flaxseed, oats, rye, sorghum, soybeans, sunflower seed, triticale, wheat and mixed grain.

Service standards

The Federal Grain Inspection Service develops and reviews its service standards using customer service surveys from the Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration.

According to the Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration's service standards²⁷, its customers can expect:

- Courtesy and respect. Customers can expect professional treatment, objectivity and confidentiality. They will be assisted by polite, responsive and knowledgeable staff.
- Fairness. Customers will receive objective service despite their role in the industry (producer, handler or end user) and their race, color, national origin, sex, religion, age, disability, political beliefs, and marital or familial status.
- Clarity. Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration employees will clearly explain to customers what they do, how programs work and who to contact for further assistance.
- Accessibility. Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration is available to serve and talk to individuals and organizations about their programs.
- Timeliness. Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration will provide an official grain inspection and weighing certificate within one full business day after completing an inspection. In its regulatory role, Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration will respond to concerns and work to ensure fairness and equity in the marketplace.
- Responsiveness. Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration will continue to see customer views, listen to customer needs and take action based on these.

²⁷ Source: Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration website – Customer Service Standards.

Australia

Since the Australian Wheat Board's wheat export monopoly ended on June 30, 2009, Australia has not had an organization equivalent to the Canadian Grain Commission.

The Australian Wheat Board sold its grain quality testing business, Agrifood Technology, to the Australian Wool Testing Authority, a private company. The Australian Wool Testing Authority does not publish its fees. These fees are commercially confidential. Therefore, it is not possible to compare its fees to those of the Canadian Grain Commission.

Two Australian organizations offer services similar to those of the Canadian Grain Commission and charge fees for these services:

- Grain Trade Australia – an industry group, not part of government
- The Australian Quarantine and Inspection Service – part of Australia's department of Agriculture, Fisheries, and Forestry

Grain Trade Australia:

- Develops grain standards and contract and trade rules for its members
- Collects revenue from membership fees and fees charged for its services to the grain industry
- Has close to 250 members as of 2010. Some members are also licensed by the Canadian Grain Commission.
- Charges fees that vary depending on the member's category²⁸. See Table 8.

²⁸ Source: graintrade.org.au/membership

Table 8 – Grain Trade Australia membership fees*

Trading	Organizations that trade and/or store and/or handle grain	
Level A	(>1,500,000 tonnes)	\$36,000
Level B1	(>1,000,000-1,500,000 tonnes)	\$16,500
Level B2	(500,000-1,000,000 tonnes)	\$9,000
Level B3	(250,000-500,000 tonnes)	\$2,200
Level C	(<250,000 tonnes)	\$750
Financial institution	Organizations that offer finance via operations/inventory financing or similar; or offer price risk management products containing derivative products such as swaps or futures contracts and insurance products.	
Flat fee		\$12,500
Transport operator	Non trading transport operator.	
Flat fee		\$750
International	Affiliate organizations without a trading entity based in Australia.	
Flat fee		\$750
Broker		
Large	(>10 employees)	\$5,000
Medium	(2-10 employees)	\$1,350
Small	(1 employee)	\$750
Corporate	Organizations that do not take a principal position in grain marketing however they do have a vested commercial interest in the efficiency of the commercial processes across the grain supply chain.	
Large	(>=40 employees)	\$5,000
Medium	(10-39 employees)	\$1,350
Small	(<10 employees)	\$750
Industry associations	Organizations that represent participants in the grain supply chain.	
Flat fee		\$5,000
Merchant associations	QAM (Queensland Agricultural Merchants) Inc., RMSA (Rural Marketing & Supply Association), GISA (Grain Industry Association of Victoria) & GIASA (Grain Industry Association of South Australia) only.	
Flat fee		\$500

*Dollar amounts in Australian dollars.

Australian Quarantine and Inspection Service user fees review

Because the Australian Quarantine and Inspection Service conducted a review of some of its user fees in 2009, we felt that it would be interesting to compare its user fees to the Canadian Grain Commission's user fees.

The Australian Quarantine and Inspection Service provides import and export inspection and certification. This quality assurance for agricultural products maintains Australia's access to overseas export markets.

This review involved changing the fees for audit and inspection services offered under the Grain and Plant Products Exports Program. These fees were amended in order to recover 100% of the costs of delivering these services. At the time of the review, the program was only recovering 60% of its costs from industry fees. The Australian federal government provided the other 40% of costs as a fee subsidy.

The fees proposed by this review are outlined in Table 9. The fees are shown in Australian dollars²⁹. The fee structure applies to all export commodities covered by the Grain and Seed Exports Program.

Table 9 – Australian Quarantine and Inspection Service Grain and Seed Exports Program fees

Charge description	Unit of charge	Fee	% increase
Inspection fees	1/4 hour per person	\$27.00	35%
Booking fee	per booking	\$18.00	New Fee
Tonnage charge	tonne	\$0.20	160%
Registered establishments	per application	\$420.00	New Fee
Approved arrangements - full	per application	\$1,620.00	New Fee
Approved arrangements - sampling	per application	\$1,350.00	New Fee
Approved arrangements - dry box	per application	\$480.00	New Fee
Phytosanitary certificate - electronic	per document	\$65.00	550%
Phytosanitary certificate - manual	per document	\$85.00	750%
Replacement certificate	per document	\$190.00	1800%
Other government certificates	per document	\$70.00	21%
Time and a half - continuous	1/4 hour	\$12.00	71%
Time and a half - non-continuous	minimum	\$209.00	71%
Double time - continuous	1/4 hour	\$16.00	70%
Double time - non-continuous	minimum	\$258.00	72%
Double time and a half - continuous	1/4 hour	\$20.00	69%
Two and a half time-non-continuous	minimum	\$323.00	72%

²⁹ Source: Cost Recovery Impact Statement: Amendment of Fees for the Grain and Plant Products Exports Program, Australian Quarantine and Inspection Service.

Description of user fees

Type of fee	Description
Inspection	<ul style="list-style-type: none"> • Applies to these activities <ul style="list-style-type: none"> ○ Sampling activities (non-bulk) ○ In-office inspections ○ Dry box inspections ○ Ship inspections ○ Verifying importing country requirements ○ Other activities related to approved arrangements and registered establishments ○ Supervision of treatments • ½ hour minimum for each inspection • Travel and overnight stays included in inspection fee
Booking	<ul style="list-style-type: none"> • Charged by booking event <ul style="list-style-type: none"> ○ Example: Client makes 3 bookings for 3 separate inspections at one time. Charged for only 1 booking event. • Applied for each change made to an existing booking
Tonnage charge	<ul style="list-style-type: none"> • Applies to terminals that load at a rate equal to or greater than 400 metric tonnes/hour • Quarter-hourly inspection fee charged for flow rates of 399 metric tonnes/hour or less
Registered establishments	<ul style="list-style-type: none"> • Fee applies for <ul style="list-style-type: none"> ○ New registrations ○ Changes to registrations ○ Renewal of registration • Registration renewed annually • Regional offices charge this fee, track associated activities • Includes cost of: <ul style="list-style-type: none"> ○ Assessing application ○ Conducting site inspection ○ Auditing ○ Industry liaison ○ Travel
Approved arrangements	<ul style="list-style-type: none"> • Recognizes types of approved arrangements • Recognizes associated costs: <ul style="list-style-type: none"> ○ Establishing approved arrangement ○ Changing approved arrangement ○ Renewing approved arrangement • Arrangement renewed annually • Fees include cost of: <ul style="list-style-type: none"> ○ Assessing an application ○ Conducting site inspections ○ Auditing ○ Industry liaison ○ Training ○ Travel at regional level

Type of fee	Description
Documentation fees	<ul style="list-style-type: none"> Regional office charges for manual documentation National office charges for electronic documentation Fees include cost of: <ul style="list-style-type: none"> Verifying import country's requirements Liaising with governments, laboratories, exporters or agents Verifying exporter's or agent's documentation Maintaining internal systems Auditing phytosanitary statements Issuing documentation
Export permits	<ul style="list-style-type: none"> Required for all prescribed grain \$70 fee applies when no phytosanitary certificate is required If phytosanitary certificate is required, fee includes export permit fee
Overtime	<ul style="list-style-type: none"> Applies for time worked outside of standard hours of operation Standard hours: 6:30 am to 6:30 pm, Monday to Friday Applies if an inspector works more than 8 hours at 1 client's premises Some exceptions by special arrangement

Table 10 – Australian Quarantine Inspection Service scenarios related to documentation charging

Certificate	Fee
Phytosanitary certificate (electronic)	\$65
Phytosanitary certificate (manual)	\$85
Export permit	\$70
Export permit + Phytosanitary certificate (electronic)	\$65
Export permit + Phytosanitary certificate (manual)	\$85
Export permit + Export permit	\$140
Certificate as to condition	\$70
Export permit + Certificate as to condition + Phytosanitary certificate (manual)	\$155
Certificate as to condition + Export permit	\$140

The Australian Quarantine and Inspection Service does not publish handling figures for its Grain and Seeds Exports Program. The Australian Bureau of Agricultural Resource Economics publishes grain export figures which can be used as a close approximation. Refer to Table 11 for the supply and disposal of Australian grain.

Table 11 - Supply and disposal of Australian wheat, oilseeds, pulses, and coarse grains 2005 – 2011

Year	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10 a	2010-11 b
	kilotonnes	kilotonnes	kilotonnes	kilotonnes	kilotonnes	kilotonnes
Wheat						
Production	25 150	10 822	13 569	21 420	21 656	22 138
Domestic use	6 623	7 416	6 511	7 294	6 720	6 817
Exports	15 969	8 685	7 444	14 707	14 774	14 521
Change in stocks	2 558	-5 279	- 386	- 581	162	800
Canola						
Production	1 419	573	1 214	1 844	1 910	1 960
Domestic use	525	592	692	660	701	690
Exports	831	228	472	1 067	1 184	1 294
Pulses (major crops)						
Production	2 019	839	1 242	1 388	1 414	1 510
Domestic use	775	571	875	778	729	719
Exports	907	472	440	946	860	876
Total coarse grains						
Production	14 291	6 726	13 289	12 587	11 442	10 925
Domestic use	7 287	5 467	7 361	5 920	5 160	5 624
Export	6 202	2 719	5 284	5 384	4 792	4 535

a Australian Bureau of
Agricultural and Resource
Economics (ABARE)
estimate

b ABARE forecast

Service standards

The Australian Quarantine and Inspection Service has broad service standards³⁰ for all of its programs and functions.

Activity	Service standard
Customer phones office	<ul style="list-style-type: none"> • Answer or return call during office hours. • Give customer the name of the person or department that answers call. • If the customer's question cannot be answered directly, find the right person to assist customer within 2 business days or sooner.
Customer writes or emails	<ul style="list-style-type: none"> • Respond within 10 business days. • If full response is not possible, advise customer when to expect a complete response.
Customer goes to an office to clear imported or exported goods	<ul style="list-style-type: none"> • Attend to customer within 30 minutes of arrival • Peak periods may cause delay. • Customer can expect to spend 15 minutes with Australian Quarantine and Inspection Service officer for each transaction that is accompanied by valid documentation.
Customer submits electronic documentation for clearing imported or exported goods	<ul style="list-style-type: none"> • Process within 1 business day.
Customer presents goods for treatment	<ul style="list-style-type: none"> • Within 2 business days, provide customer with: <ul style="list-style-type: none"> ◦ Treatment direction ◦ Indicated clearance time • Time required to process goods depends on: <ul style="list-style-type: none"> ◦ Nature of treatment ◦ Duration of quarantine
Customer arrives via international flight and has fully declared items subject to quarantine	<ul style="list-style-type: none"> • Within 30 minutes of being directed to Australian Quarantine and Inspection Service officer, customer can expect to be through quarantine formalities in 30 minutes.
Customer requires inspection of goods at approved premises	<ul style="list-style-type: none"> • Provide service within 2 business days of confirmation of customer's appointment. • Short-term increase in trade activity could cause delays. • In case of delay, Australian Quarantine and Inspection Service and customer will set up a mutually agreeable appointment time.

³⁰ Source – Australian Quality and Inspection Service Charter

Annex 6: Example illustrating how the Canadian Grain Commission determined costs

January 1, 2013 – December 31, 2013

	Inward Inspection	Outward Inspection	Inward Weighing	Outward Weighing	Registration and Cancellation	Licensing	Producer Cars	Other Inspection Services	Market Support Documentation	Total
A. Direct Costs	Dollars (\$)									
Salaries	9,361,655	9,226,561	3,001,134	4,632,656	175,940	1,456,609	140,539	3,205,039	604,978	31,805,111
Overtime	1,035,491	1,020,548	392,293	605,557	0	0	0	345,195	0	3,399,085
Allowances	306,800	302,373	113,563	175,299	7,038	0	0	105,644	23,043	1,033,760
Employee Benefits / Severance	2,937,194	2,894,808	958,643	1,479,795	49,703	411,492	39,702	1,002,941	170,906	9,945,185
Operational Travel	483,706	476,726	170,895	263,800	8,548	30,184	1,905	161,250	38,669	1,635,683
Rent	830,617	818,631	209,804	323,861	10,793	86,775	11,071	276,898	47,760	2,616,210
Other Operating Costs	1,504,007	1,482,303	364,174	562,152	14,634	345,506	19,370	501,381	78,971	4,872,500
Capital / Amortization	1,246,360	1,228,374	227,048	350,479	15,053	173,195	12,311	415,491	13,368	3,681,677
Total Direct Costs	17,705,830	17,450,325	5,437,553	8,393,600	281,708	2,503,762	224,899	6,013,840	977,695	58,989,211
B. Program Support Costs										
Divisional / Regional Management	1,414,378	1,393,968	535,833	827,131	35,524			471,502	121,428	4,799,765
Grain Appeal Tribunal	51,613									51,613
GRL Research	4,008,588	3,950,742						1,336,318		9,295,648
Total Program Support	5,474,579	5,344,710	535,833	827,131	35,524	0	0	1,807,820	121,428	14,147,026
C. Internal Services - Allocation	5,812,907	5,729,024	1,667,363	2,573,801	94,468	532,953	60,909	1,937,813	385,424	18,794,660
Total Costs	28,993,316	28,524,058	7,640,750	11,794,532	411,699	3,036,715	285,808	9,759,473	1,484,547	\$91,930,897

Activité	Norme de service
approuvées.	<ul style="list-style-type: none"> peut entraîner des délais. En cas de délais, l'AQIS et le client fixeront d'un commun accord une autre heure de rendez-vous.

Annexe 6 : Exemple illustrant la méthode de la Commission canadienne des grains pour déterminer les coûts

Du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013

A. Coûts directs									
Inspection à l'arrivage	Inspection de sortie	Pesée à l'arrivage	Pesée de sortie	Enregistrement et annulation	Agrement de producteurs	Wagons de services	Autres services	Documents de soutien	Total
9 361 655	9 226 561	3 001 134	4 632 666	175 940	1 456 609	140 539	3 205 039	604 978	31 805 111
1 035 491	1 020 548	392 293	605 557	0	0	0	345 195	0	3 399 085
306 800	302 373	113 563	175 299	7 038	0	0	105 644	23 043	1 033 760
2 937 194	2 894 808	958 643	1 479 795	49 703	411 492	39 702	1 002 941	170 906	9 945 185
483 706	476 726	170 895	263 800	8 548	30 184	1 905	161 250	38 669	1 635 683
830 617	818 631	209 804	323 861	10 793	86 775	11 071	276 898	47 760	2 616 210
1 504 007	1 482 303	364 174	562 152	14 634	345 506	19 370	501 381	78 971	4 872 500
1 246 360	1 228 374	227 048	350 479	15 053	173 195	12 311	415 491	13 368	3 681 677
17 705 830	17 450 325	5 437 553	8 393 600	281 708	2 503 762	224 899	6 013 840	977 695	58 989 211
Total des coûts directs									
B. Coûts de soutien au programme									
Gestion de la division / région									
1 414 378	1 393 968	535 833	827 131	35 524			471 502	121 428	4 799 765
51 613									51 613
4 008 588	3 950 742						1 336 318		9 295 648
Recherches du LRG									
5 474 579	5 344 710	535 833	827 131	35 524	0	0			14 147 026
5 812 907	5 729 024	1 667 363	2 573 801	94 468	532 953	60 909	1 937 813	385 424	18 794 660
28 993 316	28 524 058	7 640 750	11 794 532	411 699	3 036 715	285 808	9 759 473	1 484 547	91 930 897 \$
C. Services internes/affectation									
Total des coûts									

Normes de service L'AQIS s'est dotée de normes de service³⁰ étendues pour l'ensemble de ses programmes et fonctions.

Activité	Norme de service
Un client appelle à la centrale du service à la clientèle.	<ul style="list-style-type: none"> Répondre aux appels ou les retourner durant les heures de bureau. Donner au client le nom de la personne ou du service qui répond à l'appel. S'il est impossible de répondre directement à la question du client, trouver la personne compétente qui peut répondre au client dans les 2 jours ouvrables suivants ou plus tôt.
Un client écrit ou envoie un courriel.	<ul style="list-style-type: none"> Répondre dans les 10 jours ouvrables. S'il est impossible de donner une réponse complète, préciser au client le moment où il peut s'attendre à en recevoir une.
Le client se rend à un bureau pour dédouaner des produits importés ou exportés.	<ul style="list-style-type: none"> Se présenter au client dans les 30 minutes de son arrivée. Les périodes de pointe peuvent entraîner des délais. Le client peut s'attendre à passer 15 minutes avec l'agent de l'AQIS pour chaque transaction accompagnée des documents valides.
Un client présente des documents électroniques pour le dédouanement de produits importés ou exportés.	<ul style="list-style-type: none"> Traiter les documents dans la journée ouvrable suivante.
Un client présente des produits pour traitement.	<ul style="list-style-type: none"> Dans les 2 jours ouvrables suivants, fournir au client : <ul style="list-style-type: none"> la direction pour le traitement, le délai prévu. Le temps nécessaire pour traiter les produits dépend : <ul style="list-style-type: none"> de la nature du traitement, de la durée de la quarantaine.
Un client arrive au pays par un vol international et a entièrement déclaré les articles soumis à la quarantaine.	<ul style="list-style-type: none"> Dans les 30 minutes après avoir été dirigé vers un agent de l'AQIS, le client peut s'attendre à passer les formalités de quarantaine en 30 minutes.
Un client demande l'inspection des produits aux installations	<ul style="list-style-type: none"> Fournir le service dans les 2 jours ouvrables suivant la confirmation du rendez-vous du client. Une hausse de l'activité commerciale à court terme

³⁰ Source : Charte de l'Australian Quality and Inspection Service (traduction libre).

Tableau 110 – Approvisionnement et disposition du blé, des oléagineux, des légumineuses et des céréales secondaires de l'Australie de 2005 à 2011

Année	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010 ^a	2010-2011 ^b
kilotonnes						
Blé						
Production	25 150	10 822	13 569	21 420	21 656	22 138
Utilisation nationale	6 623	7 416	6 511	7 294	6 720	6 817
Exportations	15 969	8 685	7 444	14 707	14 774	14 521
Variation des stocks	2 558	-5 279	- 386	- 581	162	800
Canola						
Production	1 419	573	1 214	1 844	1 910	1 960
Utilisation nationale	525	592	692	660	701	690
Exportations	831	228	472	1 067	1 184	1 294
Légumineuses (récoltes dominantes)						
Production	2 019	839	1 242	1 388	1 414	1 510
Utilisation nationale	775	571	875	778	729	719
Exportations	907	472	440	946	860	876
Toutes les céréales secondaires						
Production	14 291	6 726	13 289	12 587	11 442	10 925
Utilisation nationale	7 287	5 467	7 361	5 920	5 160	5 624
Exportations	6 202	2 719	5 284	5 384	4 792	4 535

a Estimations de l'Australian Bureau of Agricultural and Resource Economics (ABARE)
b Prévisions de l'ABARE

Tableau 910 – Frais de documentation de l'AQIS selon divers forfaits

Certificat	Tarif
Certificat phytosanitaire (électronique)	65 \$
Certificat phytosanitaire (manuscrit)	85 \$
Permis d'exportation	70 \$
Permis d'exportation + certificat phytosanitaire (électronique)	65 \$
Permis d'exportation + certificat phytosanitaire (manuscrit)	85 \$
Permis d'exportation + permis d'exportation	140 \$
Certificat de la condition	70 \$
Permis d'exportation + certificat de la condition + certificat phytosanitaire (manuscrit)	155 \$
Certificat de la condition + permis d'exportation	140 \$

L'AQIS ne publie aucune donnée sur la manutention des grains dans le cadre de son Grain and Seeds Export Program. Le bureau australien chargé de l'économie des ressources agricoles (Australian Bureau of Agricultural Resource Economics ou ABARE) publie des données sur les exportations de grain qui peuvent servir d'approximation étroite. Le tableau 110 présente des données sur l'approvisionnement et la disposition des grains australiens.

Type de frais	Description
Ententes approuvées	<ul style="list-style-type: none"> • S'appliquent selon le type d'entente approuvée. • S'appliquent aux coûts connexes ; <ul style="list-style-type: none"> ○ conclusion de l'entente approuvée; ○ modification de l'entente approuvée; ○ renouvellement de l'entente approuvée. • L'entente est renouvelée chaque année <ul style="list-style-type: none"> ○ de l'évaluation de la demande; ○ de l'inspection sur place; ○ de la vérification; ○ de la liaison avec l'industrie; ○ de la formation; ○ des déplacements dans les régions.
Frais de documentation	<ul style="list-style-type: none"> • Le bureau régional voit à exiger des frais pour les documents manuscrits. • Le bureau national voit à exiger des frais pour les documents électroniques. • Comprendre le coût : <ul style="list-style-type: none"> ○ de la vérification des exigences du pays importateur; ○ de la liaison avec les gouvernements, les laboratoires, les exportateurs ou les agents; ○ de la vérification des documents de l'exportateur ou de l'agent; ○ du maintien des systèmes internes; ○ de la vérification des déclarations phytosanitaires; ○ de la délivrance des documents.
Permis d'exportation	<ul style="list-style-type: none"> • Requis pour tous les grains réglementés. • Des frais de 70 \$ s'appliquent lorsque le certificat phytosanitaire n'est pas nécessaire. • Lorsque le certificat phytosanitaire est nécessaire, les frais exigés comprennent les droits de permis d'exportation.
Heures supplémentaires	<ul style="list-style-type: none"> • S'appliquent aux heures travaillées à l'extérieur des heures normales d'exploitation. • Heures normales : de 6 h 30 à 18 h 30, du lundi au vendredi. • S'appliquent lorsqu'un inspecteur travaille plus de 8 heures dans les installations d'un client. • Certaines exceptions s'appliquent après entente particulière.

Description	Droit unitaire	Tarif	Hausse en pourcentage
Taux et demi - continu	1/4 heure	12,00 \$	71 %
Taux et demi - non continu	minimum	209,00 \$	71 %
Taux double - continu	1/4 heure	16,00 \$	70 %
Taux double - non continu	minimum	258,00 \$	72 %
Taux double et demi - continu	1/4 heure	20,00 \$	69 %
Taux double et demi - non continu	minimum	323,00 \$	72 %

Description des frais d'utilisation

Type de frais	Description
Inspection	<ul style="list-style-type: none">• S'appliquent aux activités suivantes :<ul style="list-style-type: none">○ activités d'échantillonnage (grains non transportés en vrac);○ inspections sur place;○ inspections de boîte sèche;○ inspections de navire;○ vérification des exigences du pays importateur;○ autres activités liées aux ententes approuvées et aux établissements agréés;○ supervision des traitements.• Minimum ½ heure par inspection.• Déplacements et séjours de plus de 24 heures compris dans les frais d'inspection.
Réservation	<ul style="list-style-type: none">• S'appliquent à chaque demande de réservation.<ul style="list-style-type: none">○ Exemple : Un client fait d'un seul coup 3 réservations pour 3 inspections distinctes. Des frais seront exigés pour une seule demande de réservation.• S'appliquent à chaque modification apportée à une réservation.
Droits de tonnage	<ul style="list-style-type: none">• S'appliquent aux silos dont les chargements se font à un rythme égal ou supérieur à 400 tonnes métriques/heure.• Des frais d'inspection au quart d'heure s'appliquent aux silos dont les chargements se font à un rythme de 399 tonnes métriques/heure ou moins.
Etablissements agréés	<ul style="list-style-type: none">• S'appliquent :<ul style="list-style-type: none">○ à tout nouvel agrément,○ à la modification de l'agrément,○ au renouvellement de l'agrément.• L'agrément est renouvelé chaque année.• Les bureaux régionaux voient à exiger ces frais et à faire le suivi des activités connexes.• Comprennent le coût :<ul style="list-style-type: none">○ de l'évaluation de la demande;○ de l'inspection sur place;

Révision des frais d'utilisation de l'AQIS

Puisque l'AQIS a effectué la révision de ses frais d'utilisation en 2009, nous avons cru qu'il serait intéressant de comparer ces frais d'utilisation à ceux de la Commission canadienne des grains.

L'AQIS offre des services d'inspection et de certification des importations et des exportations. Cette assurance de la qualité des produits agricoles permet à l'Australie de maintenir son accès aux marchés étrangers.

La révision consistait à modifier les droits perçus pour les services de vérification et d'inspection offerts dans le cadre du Grain and Plant Products Export Program (programme d'exportation des produits céréaliers et végétaux). Ces droits ont été modifiés afin de permettre le recouvrement complet des coûts de la prestation de ces services. Au moment de la révision, le programme ne récupérait que 60 % de ses coûts grâce aux frais exigés de l'industrie. Le gouvernement australien assumait les 40 % restants au moyen d'une subvention.

Les droits proposés dans le cadre de cette révision sont présentés au tableau 98. Ils sont exprimés en dollars australiens²⁹. Le barème des droits s'applique à tous les produits destinés à l'exportation qui sont couverts par le Grain and Seed Exports Program (programme d'exportation des grains et des semences).

Tableau 98 – Droits perçus dans le cadre du Grain and Seed Exports Program de l'AQIS

Hausse en pourcentage	Tarif	Droit unitaire	Description
35 %	27,00 \$	1/4 heure par personne	Frais d'inspection
Nouveau droit	18,00 \$	réserve	Frais de réserve
160 %	0,20 \$	tonne	Droits de tonnage
Nouveau droit	420,00 \$	demande	Établissements agréés
Nouveau droit	1 620,00 \$	demande	Ententes approuvées - complet
Nouveau droit	1 350,00 \$	demande	Ententes approuvées - échantillonnage
Nouveau droit	480,00 \$	demande	Ententes approuvées - boîte sèche
550 %	65,00 \$	document	Certificat phytosanitaire - électronique
750 %	85,00 \$	document	Certificat phytosanitaire – manuscrit
1 800 %	190,00 \$	document	Certificat de remplacement
21 %	70,00 \$	document	Autres certificats du gouvernement

²⁹ Source : Cost Recovery Impact Statement: Amendment of Fees for the Grain and Plant Products Export Program, Australian Quarantine and Inspection Service.

Tableau 87 – Frais d'adhésion de Grain Trade Australia

Sociétés de commerce grain		Organisations qui font le commerce, l'entreposage et/ou la manutention du grain
Niveau A	(>1 500 000 tonnes)	*36 000 \$
Niveau B1	(>1 000 000-1 500 000 tonnes)	16 500 \$
Niveau B2	(500 000-1 000 000 tonnes)	9 000 \$
Niveau B3	(250 000-500 000 tonnes)	2 200 \$
Niveau C	(<250 000 tonnes)	750 \$
Institutions financières		Organisations qui offrent des fonds par le financement des opérations/stocks ou organisations semblables; ou qui offrent des produits de gestion du risque liés au marché, notamment des produits dérivés comme des swaps, des contrats standardisés et des produits d'assurance.
Tarif fixe		12 500 \$
Exploitants d'entreprise de camionnage		Exploitants d'entreprise de camionnage à fin non commerciale
Tarif fixe		750 \$
Sociétés étrangères		Organisations affiliées sans entité commerciale en Australie
Tarif fixe		750 \$
Sociétés de courtage		
Grandes	(>10 employés)	5 000 \$
Moyennes	(2-10 employés)	1 350 \$
Petites	(1 employé)	750 \$
Entreprises		Organisations qui ne jouent pas un rôle de premier plan dans la commercialisation du grain, mais qui ont un intérêt commercial direct dans l'efficacité des échanges commerciaux effectués le long de la chaîne d'approvisionnement en grains.
Grandes	(>=40 employés)	5 000 \$
Moyennes	(10-39 employés)	1 350 \$
Petites	(<10 employés)	750 \$
Associations industrielles		Organisations qui représentent les participants à la chaîne d'approvisionnement en grains.
Tarif fixe		5 000 \$
Associations de marchands		QAM (Queensland Agricultural Merchants) Inc., RMSA (Rural Marketing & Supply Association), GISA (Grain Industry Association of Victoria) et GIASA (Grain Industry Association of South Australia) seulement.
Tarif fixe		500 \$

*Montants exprimés en dollars australiens.

L'Australie

Depuis que le monopole d'exportation de la Commission australienne du blé (Australian Wheat Board ou AWB) a pris fin le 30 juin 2009, l'Australie ne compte plus d'organisme équivalant à la Commission canadienne des grains.

L'AWB a vendu son entreprise d'analyse de la qualité du grain, Agrifood Technology, à Australian Wool Testing Authority, une entreprise privée. Cette dernière ne publie pas les droits qu'elle exige, ceux-ci étant confidentiels d'un point de vue commercial. Il est donc impossible de comparer ces droits à ceux demandés par la Commission canadienne des grains.

Cependant, deux organismes australiens offrent des services similaires à ceux de la Commission canadienne des grains et imposent des frais pour ces services :

- Grain Trade Australia – association industrielle qui ne fait pas partie du gouvernement;
- Service de quarantaine et d'inspection (AQIS) – organisme qui fait partie du ministère de l'Agriculture, des Pêches et des Forêts de l'Australie.

Grain Trade Australia :

- élabore des normes en matière de grain ainsi que des règles contractuelles et commerciales pour ses membres;
- tire des revenus de ses frais d'adhésion et des droits qu'elle perçoit pour les services qu'elle offre à l'industrie céréalière;
- regroupe près de 250 membres en 2010, dont certains sont également agréés par la Commission canadienne des grains;
- impose des frais qui varient selon la catégorie de membre²⁸ (voir le tableau 87).

²⁸ Source : graintrade.org.au/membership

Normes de service

Le FGIS élabore et revoit ses normes de service au moyen des enquêtes sur le service à la clientèle menées par la GIPSA.

En vertu des normes de service de la GIPSA²⁷, les clients de celle-ci peuvent attendre de sa part :

- courtoisie et respect – les clients seront traités avec professionnalisme, objectivité et confidentialité. Ils seront appuyés par des employés polis, réceptifs et compétents;
- équité – les clients profiteront d'un service impartial, quel que soit le rôle qu'ils jouent dans l'industrie (producteur, manutentionnaire ou utilisateur final) et peu importe leur race, couleur, nationalité, sexe, religion, âge, handicap, convictions politiques et situation de famille;
- clarté – les employés de la GIPSA expliqueront clairement aux clients leur rôle, le fonctionnement des programmes et les personnes-ressources à contacter pour une aide supplémentaire;
- accessibilité – les particuliers et les organisations peuvent s'adresser à la GIPSA, qui est là pour les servir et leur parler de ses programmes;
- rapidité de production – la GIPSA fournira un certificat officiel d'inspection et de pesée du grain le jour suivant la date d'achèvement de l'inspection. À titre d'organisme de réglementation, la GIPSA répondra aux préoccupations des clients et verra à assurer l'impartialité et l'équité du marché;
- réceptivité – la GIPSA continuera de solliciter l'avis de ses clients, de tenir compte de leurs besoins et d'agir en conséquence.

²⁷ Source : Site Web de la Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration – *Customer Service Standards*.
(Traduction libre)

²⁶ Comprend les grains pour lesquels le FGIS applique des normes officielles : orge, canola, maïs, lin, avoine, seigle, sorgho, soja, graines de tournesol, triticale, blé et grains mélangés.

Donnée		Exercices	
2007	2008	2009	2009
Quantité de grains produits (Mtm)	477,5	474,7	478,4
Quantité de grains normalisés officiellement inspectés (Mtm) ²⁶	178,2	181,3	168,3
Pour le marché intérieur	76,9	81,4	71,4
Pour exportation par le FGIS	26,6	32,2	24,9
par Etat délégataire	12,5	14,8	10,0
par agence désignée	294,2	309,7	274,6
Total			
Quantité de grains non normalisés officiellement inspectés (Mtm)	0,0	0,0	0,0
Pour le marché intérieur	1,0	0,1	0,0
Pour exportation par le FGIS	0,0	0,0	0,0
par Etat délégataire	1,5	0,1	0,0
par agence désignée	2,5	0,2	0,0
Total			

Tableau 76 — Données sur le programme d'inspection de la FGIS pour les exercices 2007, 2008 et 2009

Données sur le programme

Le tableau 67 présente les plus récentes données sur le programme, tirées du rapport annuel 2009 du FGIS.

Droits perçus pour les services

Le tableau 65 présente un sommaire des droits perçus par les agences officielles et les États pour offrir des services d'inspection des échantillons officiels.²⁴ Il résume les frais imposés par les 47 agences privées et les 13 agences d'État en 2007. Il s'agit souvent d'un taux pondéré fondé sur une combinaison de facteurs, notamment le taux horaire, la taxe de tonnage ou l'inspection de lots.

Tableau 65 – Sommaire des frais d'inspection des échantillons officiels du FGIS en date du 1^{er} janvier 2007

Tarif	Barge	Barge pour	Wagon	Wagon ⁴	Camion ¹	Moyenne	Minimum	Maximum	Moyenne pondérée ³
Tarif total ^{2,4} horaire ⁴	3,56 \$	19,46 \$	17,56 \$	1,66 \$	5,00 \$	9,95 \$	35,00 \$	16,02 \$	18,08 \$
1 000 boisseaux ⁴	206,11 \$	19,46 \$	17,56 \$	1,66 \$	5,00 \$	9,95 \$	35,00 \$	16,02 \$	18,08 \$
Tarif total ^{2,4}	206,11 \$	19,46 \$	17,56 \$	1,66 \$	5,00 \$	9,95 \$	35,00 \$	16,02 \$	18,08 \$
	201,89 \$	3,26 \$	16,02 \$	1,80 \$	30,30 \$	11,80 \$	35,00 \$	16,02 \$	18,08 \$
	201,89 \$	3,26 \$	16,02 \$	1,80 \$	30,30 \$	11,80 \$	35,00 \$	16,02 \$	18,08 \$

(1) Le tarif total pour les camions et les wagons se fonde sur un échantillonnage d'un quart d'heure
 (2) Échantillonneur à bec déflecteur sur barge en fonction d'une capacité de 50 000 boisseaux + échantillonnage de 4 heures
 (3) Moyenne pondérée en fonction du volume de l'exercice de 2006
 (4) En fonction de l'échantillonneur à bec déflecteur

Pour chaque État, les droits d'agrément annuels vont de 0 \$ à plus de 3 375 \$ US par installation. Les droits exigibles dépendent de l'État.²⁵

L'une des différences notables par rapport aux droits d'agrément demandés par la Commission canadienne des grains est que certains États ajoutent des frais pour les vérifications faites sur place (appelés parfois frais d'inspection annuelle ou frais d'examen), lesquels peuvent varier entre 83 \$ et 1 555 \$ US. Un résumé complet des droits d'agrément annuels imposés par chaque État est disponible sur demande auprès de la Commission canadienne des grains.

²⁴ Source : *Summary of Official Agency Fees*, Grain Inspection, Packers and Stockyard Administration, (Traduction libre)
²⁵ Source : Site Web sur l'agrément de chaque département ou agence, (Traduction libre)

Service	Description
Inspection	<ul style="list-style-type: none"> • 2 types d'inspection de base <ul style="list-style-type: none"> ○ Inspection pour attribuer le grade ○ Facteur d'analyse sans le grade • L'inspection pour attribuer le grade nécessite : <ul style="list-style-type: none"> ○ une analyse d'échantillon; ○ des facteurs de certification, de grade, de qualité • Les droits varient selon l'État et le fournisseur de service • Les droits se fondent sur certains facteurs comme : le taux horaire, la taxe de tonnage ou l'inspection de lots • Comprend les services de réinspection, les services d'inspection en appel et les services d'inspection en appel devant une commission
Echantillonnage	<ul style="list-style-type: none"> • Nécessaire à l'inspection • Effectué par le personnel officiel • Effectué conformément aux procédures établies
Pesée	<ul style="list-style-type: none"> • Tous les grains exportés doivent être de classe X et officiellement pesés • Les livraisons intérieures peuvent être de classe X ou de classe Y • Pesage de la classe X <ul style="list-style-type: none"> ○ Supervisé par le personnel officiel autorisé ○ Résultat : certificat « blanc » officiel • Pesage de la classe Y <ul style="list-style-type: none"> ○ Effectué par le personnel des silos ○ Résultat : certificat « jaune » • Pesée officielle <ul style="list-style-type: none"> ○ Effectuée par le personnel officiel ○ Détermine et certifie la quantité du lot de grains ○ Surveille le mouvement du grain dans le silo et jusqu'au transporteur
Certificats	<ul style="list-style-type: none"> • Découlent de l'inspection officielle ou de la pesée officielle • Font état du grade des grains • Documentent : <ul style="list-style-type: none"> ○ les procédures officielles suivies ○ les date et lieu de l'inspection ou de la pesée ○ les résultats précis du service, facteur par facteur ou par service demandé
Agrement	<ul style="list-style-type: none"> • Entrepôts de grain et commerçants de grain agréés par chaque État • Chaque État dispose de son propre mécanisme de protection des producteurs : <ul style="list-style-type: none"> ○ une garantie ou une forme de sûreté négociable ○ un fonds de solidarité ou d'assurance ○ une combinaison de ces éléments

- ils couvrent le coût total estimatif que doit assumer l'agence officielle pour offrir :
 - une inspection officielle,
 - une inspection commerciale officielle,
 - une pesée officielle et non officielle,
 - des services d'essai du matériel d'inspection,
 - des activités de supervision et de surveillance connexes;
 - ils sont évaluées selon le coût moyen de la prestation des mêmes services ou de services similaires à tous les emplacements desservis par l'agence officielle;
 - ils sont sensiblement comparables aux droits imposés par des agences officielles voisines pour des services similaires;
 - l'agence officielle soumet suffisamment de données sur la façon dont elle est parvenue à établir ces droits.
- Toute demande d'augmentation de droit ou d'imposition d'un nouveau droit pour un nouveau service doit contenir suffisamment de motifs pour qu'elle soit évaluée et approuvée. Ces motifs prennent notamment la forme de documents illustrant les frais fixes et variables, ainsi que toute autre donnée appropriée.
- Les agences officielles doivent aviser leurs clients des hausses de frais proposées. Elles doivent joindre une copie de cet avis à toute demande de hausse de frais.
- Les agences officielles peuvent diminuer leurs frais en tout temps. Elles n'ont pas besoin de l'approbation du FGS pour ce faire. Cependant, elles doivent :
- l'aviser immédiatement de toute réduction;
 - soumettre à son approbation un barème des droits révisé.
- ### Services officiels
- Aux termes de la *United States Grain Standards Act*, les services suivants sont obligatoires :
- inspection officielle de la plupart des grains exportés par les États-Unis;
 - pesée officielle de la plupart des grains exportés par les États-Unis;
 - pesée officielle des grains transportés par barge par plusieurs sociétés et reçus dans des points d'exportation portuaires;
 - analyse de tout le maïs destiné à l'exportation pour détecter la présence de l'aflatoxine avant l'envoi, à moins d'indication contraire dans le contrat.
- Les exigences en matière d'inspection obligatoire ne s'appliquent pas :
- au grain qui n'est pas vendu ou classé par grade;
 - au grain vendu sur les marchés intérieurs.

Les États-Unis

Aux États-Unis, le système officiel d'inspection et de pesée du grain se compose de partenaires du gouvernement fédéral, des États et du secteur privé. La situation diffère de celle du Canada, où la Commission canadienne des grains, autorité fédérale, offre les services d'inspection et de pesée officielles.

La GIPSA :

- autorise les partenaires des États et du secteur privé à offrir en son nom des services d'inspection et de pesée officielles dans le cadre du commerce intérieur et international du grain;
- délègue aux organismes d'État la tâche d'inspecter et de peser le grain à certains points d'exportation;
- délègue à diverses agences d'État et privées la tâche d'inspecter et de peser le grain aux installations intérieures.

De son côté, le FGIS :

- établit les normes de qualité pour les céréales, les oléagineux et les légumineuses;
- offre avec impartialité des services d'inspection et de pesée;
- encadre les pratiques de commercialisation afin de renforcer le respect des lois suivantes :
 - *United States Grain Standards Act*;
 - *Agricultural Marketing Act*;
- délivre des licences au réseau de laboratoires fédéraux, d'État et privés qui offrent avec impartialité des services d'inspection et de pesée officielles moyennant des frais d'utilisation.

Toute organisation agréée par le FGIS établit son propre barème des droits. Le FGIS examine et approuve ensuite ces barèmes.

Etablissement des droits

Le FGIS établit les procédures que doivent suivre les agences officielles et les États lorsqu'ils élaborent et soumettent une proposition sur les droits à percevoir pour leurs services. La Division de la conformité du FGIS voit ensuite à examiner les propositions pour approbation.

Les droits à percevoir pour les services officiels ne doivent pas être discriminatoires ou déraisonnables. Pour que les droits soient non discriminatoires :

- les agences officielles doivent exiger de tout client le même droit pour un service particulier;
- tout client doit avoir la possibilité d'être admissible à un rabais offert par une agence officielle.

Aux termes de la *United States Grain Standards Act*, les droits perçus sont considérés comme raisonnables si :

- Il assure l'inspection et la certification des produits destinés à l'importation et à l'exportation.
- Son rôle ne se limite pas au grain. Il se compare à celui de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Processus de modification des frais d'utilisation

• Canada

- La Commission canadienne des grains doit obtenir l'autorisation du gouvernement avant de modifier ses frais d'utilisation.
- Elle doit suivre un processus en plusieurs étapes.
- Les droits ne sont modifiés que si la nécessité d'une telle modification a été clairement démontrée dans le cadre d'un processus d'examen et de consultation.

• États-Unis

- Le Service fédéral d'inspection des grains (Federal Grain Inspection Service ou FGIS) établit les procédures à suivre pour déterminer ou modifier les frais d'utilisation à exiger.
- Les agences et les États établissent leur propre barème des droits.
- Les agences et les États doivent démontrer le caractère raisonnable de tout droit, qu'il soit nouveau ou révisé.
- Le FGIS approuve les demandes d'imposition ou de modification des frais d'utilisation.
- L'AQIS suit une procédure semblable à celle du Canada pour modifier les frais d'utilisation.
- Dernièrement, il a effectué une révision de certains droits exigés.
- Les droits modifiés sont actuellement mis en œuvre.

Augmentation des frais d'utilisation

• Canada

- La Commission canadienne des grains n'a pas augmenté ses frais d'utilisation depuis 1991.

• États-Unis

- Les agences officielles et les États peuvent augmenter leurs frais d'utilisation, au besoin.
- Depuis 1993, les frais d'utilisation imposés aux États-Unis ont fait l'objet d'une augmentation moyenne de 26 %²³.
- L'AQIS travaille actuellement à mettre en place des frais d'utilisation accrus à la suite d'une révision de ceux-ci.
- Il vise ainsi à récupérer 100 % des dépenses engagées.

Annexe 5 : Comparaison avec les frais d'utilisation imposés aux États-Unis et en Australie

Nous avons décidé de fonder notre comparaison sur les États-Unis et l'Australie. Nous avons choisi ces pays parce que :

- ils font partie des principaux concurrents du Canada pour l'exportation de grains sur les marchés étrangers;
- leurs services et fonctions à titre d'autorités de réglementation sont comparables à ceux de la Commission canadienne des grains.

Cela dit, il convient de noter que cette comparaison n'est pas parfaite. Bien que les services offerts par chaque pays présentent des similitudes avec ceux fournis par la Commission canadienne des grains, ils présentent également des différences. Les niveaux de ressources et de service, le profil des utilisateurs, les sources de revenus et les objectifs réglementaires diffèrent dans ces deux pays.

En outre, il y a également des similitudes et des différences quant au rôle organisationnel joué au sein de l'industrie céréalière, à la façon de modifier les frais d'utilisation et au moment propice pour hausser ces frais. Ces similitudes et différences sont brièvement résumées ci-dessous. De plus amples renseignements sont fournis plus loin dans la présente annexe.

Rôle organisationnel au sein de l'industrie céréalière

• Canada

- La Commission canadienne des grains est un organisme du gouvernement fédéral. Elle réglemente le réseau de maintenance des grains du Canada et offre des services à l'industrie céréalière.

• États-Unis

- L'Administration de l'inspection des grains, des établissements d'emballage et des parcs à bestiaux (Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration ou GIPSA) est une agence du Département de l'Agriculture des États-Unis.
- Elle délègue aux agences d'État la tâche d'inspecter et de peser le grain à certains points d'exportation.
- Elle délègue à diverses agences d'État et privées la tâche d'inspecter et de peser le grain aux installations intérieures.
- Elle effectue l'inspection et la pesée officielles du grain.

• Australie

- Le Service australien de quarantaine et d'inspection (Australian Quarantine and Inspection Service ou AQIS) fait partie du ministère de l'Agriculture, des Pêches et des Forêts du gouvernement australien.

Étape 4 : Mise en œuvre des nouveaux frais d'utilisation

Une fois la proposition sur les frais d'utilisation présentée au Parlement, la Commission canadienne des grains, avec l'autorisation du gouverneur en conseil (Cabinet), a le pouvoir d'imposer de nouveaux frais d'utilisation aux termes de la *Loi sur les grains du Canada*.

Les nouveaux frais d'utilisation sont fixés conformément à l'autorité législative. Le ministre fait annuellement rapport de tous les frais d'utilisation qui ont été établis, et ce, en vertu de la *Loi sur les frais d'utilisation*. Le rapport du ministre évalue, entre autres, le respect des normes de service.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le processus d'approbation des frais d'utilisation, il faut consulter le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor à www.tbs-sct.gc.ca.

Si, au cours de cette étape, un intervenant soulève une question qui ne peut être réglée et décide de déposer une plainte officielle par écrit, il peut demander à ce que la question soit renvoyée à un comité consultatif indépendant. Ce comité verra à examiner les plaintes et à formuler des recommandations en vue d'un règlement.

Le comité consultatif indépendant se compose de trois membres :

- un membre nommé par la Commission canadienne des grains;
- un membre nommé par le plaignant;
- un membre nommé par les deux autres membres.

Avant de présenter notre proposition au Parlement, nous pourrions la modifier en fonction des résultats de la consultation et des recommandations du comité consultatif indépendant.

Étape 3 : Présentation au Parlement de la proposition sur les frais d'utilisation

Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire présente ensuite notre proposition sur les frais d'utilisation à la Chambre des communes et au Sénat.

La proposition comprend :

- une description de chaque service;
- la raison qui motive l'imposition de chaque droit;
- les normes de service qui s'y rattachent;
- une estimation des prévisions totales de revenus tirés des frais d'utilisation au cours des trois premières années;
- une justification pour tout écart qui existe entre un droit proposé et un droit comparable exigé dans un autre pays;
- une description du processus de traitement des plaintes découlant de l'étape 2.

Lorsqu'elle est présentée au Parlement, la proposition sur les frais d'utilisation est également transmise à un comité de la Chambre des communes et à un comité du Sénat. Ces comités peuvent soumettre un rapport contenant des recommandations sur les frais d'utilisation qu'il convient d'exiger.

La Chambre des communes et le Sénat disposent de vingt jours de séance pour adopter une résolution visant à approuver, rejeter ou modifier les recommandations de ces comités. Une fois ces vingt jours de séance écoulés, et même si les comités n'ont pas présenté de rapport, l'étape prend fin.

- Annexe 4 : Exigences de la Loi sur les frais d'utilisation**
- La Loi sur les frais d'utilisation (2004) précise la procédure que doivent suivre les ministères et organismes fédéraux lorsqu'ils :
- imposent de nouveaux frais d'utilisation;
 - augmentent des frais d'utilisation existants;
 - modifient les services couverts par les frais d'utilisation.
- La procédure prévue dans la Loi sur les frais d'utilisation comporte quatre étapes :
1. Consultation
 2. Avis de proposition préliminaire
 3. Présentation au Parlement
 4. Mise en œuvre
- Dans notre cas, l'étape de la mise en œuvre consistera à prendre établir des règlements en matière de frais d'utilisation, avec l'approbation du gouverneur en conseil (Cabinet).
- Étapes prévues dans la Loi sur les frais d'utilisation**
- Étape 1 : Consultation**
- La Loi sur les frais d'utilisation nous oblige à :
- consulter les intervenants;
 - leur donner une occasion raisonnable de suggérer des façons d'améliorer les services couverts par les frais d'utilisation exigés.
- Durant la consultation, nous devons fournir :
- une explication sur la façon dont les frais d'utilisation sont déterminés;
 - une description de la norme de service à laquelle on peut s'attendre;
 - une évaluation des répercussions sur les opérations;
 - une comparaison entre les frais d'utilisation et les normes de service proposés et ceux en vigueur dans d'autres pays.
- Étape 2 : Avis de proposition préliminaire**
- À cette étape, nous devons :
- aviser officiellement l'industrie que nous proposons d'instaurer des frais d'utilisation ou de modifier ceux que nous exigeons déjà;
 - consulter les intervenants pour tenir compte de tous les enjeux.

Annexe 3 : Lieu, date et heure des séances d'information

Nous tiendrons sept séances d'information dans tout le Canada. Lors de ces séances, nous vous donnerons des renseignements sur notre approche de pour la modification de nos frais d'utilisation. Vous aurez également la possibilité de vous exprimer à cette occasion.

Lieu	Date	Heure
Moncton (sur demande)	10 ou 11 janvier 2011	À déterminer
Montréal	12 janvier 2011	De 9 h à 12 h
Guelph	13 janvier 2011	De 9 h à 12 h
Winnipeg	17 janvier 2011	De 9 h à 12 h
		De 13 h à 16 h
Regina	19 janvier 2011	De 9 h à 12 h
		De 13 h à 16 h
Saskatoon	24 janvier 2011	De 9 h à 12 h
		De 13 h à 16 h
Edmonton	25 janvier 2011	De 9 h à 12 h
Calgary	26 janvier 2011	De 9 h à 12 h
Peace River (sur demande)	27 janvier 2011	À déterminer
Vancouver (sur demande)	À déterminer	À déterminer

Nous offrons deux séances distinctes à Saskatoon, Regina et Winnipeg.

- Une séance pour les entreprises agréées par la Commission canadienne des grains et les associations industrielles
- Une séance pour les producteurs et groupes de producteurs

Vous pouvez vous inscrire à l'une des séances d'information **au moins 3 jours ouvrables** avant la tenue de la séance à laquelle vous voulez assister par l'entremise de :

- notre adresse courriel électronique (consultations@grainscanada.gc.ca);
- nos numéros de téléphone (204-983-2770 ou 1-800-853-6705).



Annexe 2 : Historique des modifications apportées aux frais d'utilisation de la Commission canadienne des grains

Les frais d'utilisation ont été revus et modifiés à plusieurs reprises dans le passé. Cependant, ils n'ont pas été augmentés depuis 1991.

Année	Mesures prises
1965 et 1974	<ul style="list-style-type: none"> La Commission canadienne des grains augmente ses droits d'inspection et de pesage. La hausse se fonde en partie sur les rapports du vérificateur général. Ces rapports indiquent que les droits perçus ne permettent pas de recouvrer l'ensemble des coûts.
1985	<ul style="list-style-type: none"> Le budget du gouvernement fédéral demande à exiger que la Commission canadienne des grains de recouvrer la totalité de ses coûts à même les droits perçus. La Commission canadienne des grains tient une consultation auprès de l'industrie céréalière. Après consultation, la Commission canadienne des grains : <ul style="list-style-type: none"> augmente certains droits; en réduit d'autres; s'engage à recouvrer le coût total de ses services sur une période de trois ans.
1991	<ul style="list-style-type: none"> La Commission canadienne des grains ajuste ses droits; ces derniers passent de 3 % à 7 %.
1995	<ul style="list-style-type: none"> La Commission canadienne des grains exige un droit pour les échantillons soumis.
1998	<ul style="list-style-type: none"> La Commission canadienne des grains modifie le service de pesée officielle à l'arrivage. Cette modification entraîne la réduction des droits de 60 %.
2010-2011	<ul style="list-style-type: none"> La Commission canadienne des grains entame la révision de ses frais d'utilisation.

Annexe 1 : Sources de financement de la Commission canadienne des grains

Financement total de la Commission canadienne des grains de 1999 à 2012



Catégorie de frais	Norme de service	Mesure de rendement
7. Wagons de producteur	<p>Un avis écrit de la réception et du traitement d'une demande de wagons de producteur est posté avant la fin du jour ouvrable suivant.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les clients des titulaires de licence sont informés de tout changement d'agrement trois mois avant la date de renouvellement de leur licence. Les clients des titulaires de licence sont informés de la situation du titulaire dans les 3 jours ouvrables suivant la date d'entrée en vigueur du changement. En guise de notification, un avis de changement sera publié dans un journal ou toute autre publication. Les demandes de renseignements des titulaires de licence reçoivent une réponse en 24 heures. 	<p>Pourcentage de demandes pour lesquelles la norme de service est respectée.</p>
8. Autres services d'inspection	<p>Les documents précisant les résultats de tous les services de soutien à l'inspection seront transmis après prestation de ces services.</p>	<p>Cohérence, précision et rapidité de production des documents.</p>
9. Documents de soutien	<p>Les documents seront fournis à la réception de tous les renseignements requis de l'inspecteur/peseur responsable.</p>	<p>Cohérence et précision des documents, selon le nombre de non-conformités cernées par l'entremise du système de gestion de la qualité de la Commission canadienne des grains.</p>

Tableau 25 – Normes de service et mesures de rendement par catégorie de frais

Catégorie de frais	Norme de service	Mesure de rendement
1. Inspection à l'arrivage	Les documents sont distribués à toutes les parties concernées avant la fin du jour ouvrable suivant la date du déchargement du grain.	Coherence et précision du classement, selon le pourcentage des appels et le pourcentage des appels accueillis.
2. Inspection de sortie	<ul style="list-style-type: none"> Les employés de la Commission canadienne des grains sont disponibles sur demande pour faire l'inspection officielle des grains. Lorsque le grain chargé est d'un grade autre que celui commandé, la Commission canadienne des grains en informe le personnel du silo par écrit. La Commission canadienne des grains délivrera le Certificat final après avoir reçu : a) la demande de documents définitifs de l'expéditeur/exportateur, b) les résultats d'analyse. 	<ul style="list-style-type: none"> Coherence et précision de l'échantillonnage, selon le pourcentage des plaintes sur une cargaison accueillies. Nombre de non-conformités cernées par l'entremise du système de gestion de la qualité de la Commission canadienne des grains.
3. Pesée à l'arrivage	Le poids officiel du grain au déchargement est disponible à compter de 1 h, heure normale du Centre/heure avancée du Centre, le jour ouvrable suivant.	Pourcentage de plaintes débouchant sur une révision du poids officiel par rapport au nombre de poids officiels attribués annuellement (<0,01 %).
4. Pesée de sortie	Les documents concernant la pesée de sortie définitive seront disponibles avant la fin du jour ouvrable suivant la date d'achèvement du chargement.	Pourcentage de plaintes débouchant sur une révision du poids officiel par rapport au nombre de poids officiels attribués annuellement (<0,01 %).
5. Enregistrement et annulation	L'enregistrement du grain offre une précision de un jour ouvrable. L'annulation du grain offre une précision de trois jours ouvrables.	Les exploitants de silos terminaux et de transbordement agréés sont confiants quant aux stocks de grains en entrepôt.
6. Agrément	<ul style="list-style-type: none"> À la réception de tous les documents requis, les dossiers sont traités et approuvés dans les 10 jours ouvrables. Le titulaire est informé de la délivrance de sa licence le jour même, et la licence lui est postée dans les 5 jours ouvrables suivant la date de son entrée en vigueur. 	<ul style="list-style-type: none"> Tous les titulaires de licence ont reçu leur licence dans les délais impartis. Une réponse aux demandes de renseignements a été donnée en temps opportun.

- le volume moyen de grains maintentionnés par la Commission canadienne des grains²²;

- les normes de service que la Commission canadienne des grains s'est engagée à offrir aux intervenants de l'industrie.

Les données sur le coût total de nos services nous serviront :

- de référence pour la présentation de rapports;
- de point de départ pour l'établissement du montant à exiger en guise de frais d'utilisation pour chaque service.

L'annexe 6 illustre la méthode que nous avons utilisée pour déterminer les coûts.

14. Normes de service et mesures de rendement

La Commission canadienne des grains s'est dotée de normes de service et de mesures de rendement pour chacun de ses 9 groupes de services. (Voir la description détaillée de ces groupes de services à la page 12.)

Pour élaborer ces normes, nous avons respecté les principes suivants :

- l'objectivité – fondée sur les faits;
- la faisabilité – fondée sur ce qui est réalisable;
- la mesurabilité – fondée sur ce qui est quantifiable.

Les normes de service vous permettent de savoir :

- avec quelle rapidité vous recevrez le service;
- de quelle qualité est le service que vous recevrez.

De leur côté, les mesures de rendement :

- vous permettent de savoir dans quelle mesure nous respectons nos normes de service;
- appuieront les rapports annuels que nous présenterons au Parlement.

Il ne s'agit pas de normes propres à chaque service. De telles normes seront publiées en mars 2011. Nous avons regroupé nos services par catégorie de frais afin de vous donner une idée du type de normes de service et de mesures de rendement auxquelles vous pouvez vous attendre.

Ces normes se fondent sur les normes de service dont nous disposons déjà.

Le tableau 52 présente, pour chaque catégorie de frais :

- les normes de service;
- les mesures de rendement.

²² Le volume moyen de grain que la Commission canadienne des grains a maintentionné au cours des 15 dernières campagnes agricoles dans le cadre de ses activités d'inspection et de pesée à l'arrivée et à la sortie est de 50,6 millions de tonnes métriques (Mtm).

pour décider de ne pas imposer de frais d'utilisation soient à jour et contiennent d'appuyer une telle décision.

13. Notre façon de déterminer les coûts

La méthode qui nous sert à déterminer les coûts respecte les principes stipulés dans le *Guide d'établissement des coûts* du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Pour déterminer le coût total de nos services, nous avons :

1. cerné les activités ou services pour lesquels nous imposons des frais;
2. énuméré l'ensemble des coûts liés à chaque activité ou service;
3. qualifié chaque coût comme étant direct ou indirect;
4. attribué les coûts directs et indirects à chaque activité ou service;
5. examiné et confirmé les résultats.

Par coût direct, nous entendons un coût qui est directement lié à la prestation du service. Par exemple, une pièce d'équipement nécessaire pour effectuer une certaine analyse est un coût direct de la prestation de ce service d'analyse.

Par coût indirect, nous entendons un coût qui est indirectement lié à la prestation du service. Par exemple, la technologie de l'information est un coût indirect parce qu'elle ne fait pas partie de la prestation même du service, mais elle demeure nécessaire à nos activités en général.

Pour déterminer le coût total de l'ensemble de nos services, nous avons tenu compte de tous les coûts directs et indirects qu'il nous a fallu assumer pour offrir chaque service, notamment :

- les services de laboratoire;
- l'équipement et les immobilisations;
- les installations;
- les salaires des employés;
- la gestion;
- le soutien administratif.

Nous avons déterminé les coûts directs de chaque service, puis réparti la proportion des coûts indirects liés à chaque service en fonction de certains critères objectifs concernant le facteur de coût approprié, comme les coûts salariaux. Un facteur de coût se définit comme le principal élément d'un coût.

Pour calculer nos coûts, nous nous sommes fondés sur :

- les données qui indiquent dans quelle mesure nous prévoyons dépenser pour offrir nos services au cours d'une année normale;
- un facteur de remplacement des immobilisations;

Nous nous pencherons sur ces services qui ne permettent plus un recouvrement des coûts afin de veiller à ce que les données sur lesquelles nous nous appuyons

- prendront appui sur le rapport annuel remis au Parlement;
- comprendront une révision des services offerts;
- serviront à cerner et à régler tout manque de cohérence dans les droits exigibles;
- serviront à cerner les possibilités de simplifier le barème des droits et à prendre des mesures dans ce sens;
- permettront de déterminer les services pour lesquels il n'est plus possible de recouvrer les coûts.

Ces examens :

Nous mettrons donc sur pied un cycle d'examen qui reviendra tous les cinq ans. Nous pourrions aborder toute question soulevée en dehors de ce cycle de cinq ans lorsque la situation l'exigera. Par exemple, advenant une refonte importante de la *Loi sur les grains du Canada*, il est possible qu'un examen soit nécessaire pour évaluer la situation.

Chaque année, aux termes de la *Loi sur les frais d'utilisation*, le ministre est tenu de présenter au Parlement un rapport sur les frais d'utilisation. Le rapport sur les frais d'utilisation permet notamment d'expliquer :

- le service auquel les frais d'utilisation s'appliquent;
- les normes de service qui s'y rattachent et les niveaux de rendement actuels;
- les coûts liés à chaque service pour lequel un droit est perçu.

12.2 Cycle d'examen

Nous réexaminerons le taux d'augmentation annuelle dans le cadre de notre cycle d'examen afin de veiller à ce qu'une hausse annuelle de 2 % demeure pertinente.

Cette hausse annuelle de 2 % se fonde sur :

- une estimation des futurs frais d'exploitation et d'immobilisation;
- l'augmentation des frais d'exploitation et d'immobilisation observée au cours des 20 dernières années.

- de l'intégrité du commerce des grains.
- de la protection des producteurs;
- grains;
- du système d'assurance de la qualité, de la qualité et de la salubrité des que nous sommes données dans le cadre :

Nous prévoyons devoir accroître nos frais d'utilisation d'un peu moins de 2 % chaque année afin de nous assurer de pouvoir respecter les normes de service

12.1 Augmentations annuelles

Tableau 4 – Coût des approvisionnements en 2010*

	Blé	Avoine	Orge	Seigle	Lin	Canola	Maïs	Tournesol	Soja
\$/tonne									
Semences et traitement	14,94	10,60	7,02	8,60	19,74	53,37	27,20	70,42	81,35
Engrais	29,20	28,60	24,82	24,44	64,17	72,47	26,77	89,49	13,53
Herbicide	18,89	5,13	16,92	3,01	22,30	32,30	6,75	59,19	38,98
Fongicide	14,94	12,34	10,70	0,00	0,00	40,87	0,00	0,00	0,00

*Coût de production fondé sur le coût de production agricole et les seuils de rendement au Manitoba.

11. Comparaison avec les frais d'utilisation imposés dans d'autres pays

Nous avons comparé les modifications proposées à nos frais d'utilisation aux frais d'utilisation imposés aux États-Unis et en Australie. Nous sommes parvenus à la conclusion que les nouveaux frais d'utilisation que nous proposons s'harmonisent avec ceux de ces pays. Les États-Unis et l'Australie adoptent une approche semblable à la nôtre en ce qui concerne les frais d'utilisation et les normes de service.

Cela dit, la comparaison présente certaines limites parce que ces pays se sont dotés d'un barème des droits différent, en raison notamment :

- des niveaux de ressources et de service;
- du profil des utilisateurs;
- des objectifs de la réglementation;
- des sources de revenus.

Une telle comparaison est exigée aux termes de la *Loi sur les frais d'utilisation*. L'annexe 5 présente une analyse complète des frais d'utilisation imposés aux États-Unis et en Australie.

12. Comment nous entendons mettre en œuvre les modifications à nos frais d'utilisation

Le nouveau barème des droits sera mis en œuvre au début de l'exercice 2012-2013 à la suite :

- du dépôt à la Chambre des communes et au Sénat, par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, du barème des droits proposé,
- de la demande d'autorisation du barème des droits de la Commission canadienne des grains auprès du gouverneur en conseil (Cabinet),
- de l'introduction des changements nécessaires.

10.2 Analyse du coût des approvisionnements

Dans le cadre de notre analyse, nous avons examiné le coût des approvisionnements en 2010 (voir le tableau 4). Nous avons constaté que le coût à la tonne de ces approvisionnements était supérieur aux frais d'utilisation révisés que nous proposons. Nous croyons donc que les modifications proposées à nos frais d'utilisation auront une incidence moindre sur les producteurs que le coût des approvisionnements.

Voici quelques exemples pour illustrer notre propos :

Exemple 1 : Blé

Les frais d'utilisation révisés pour les activités d'inspection et de pesée à la sortie seraient en tout de 1,44 \$ la tonne.

Le coût moyen des approvisionnements agricoles pour le blé, en utilisant les approvisionnements les plus courants, est de 77,97 \$ la tonne.

Nos frais d'utilisation révisés seraient donc de 76,47 \$ de moins la tonne que le coût moyen des approvisionnements agricoles pour le blé.

Exemple 2 : Canola

Les frais d'utilisation révisés pour les activités d'inspection et de pesée à la sortie seraient en tout de 1,44 \$ la tonne.

Le coût moyen des approvisionnements agricoles pour le canola, en utilisant les approvisionnements les plus courants, est de 199,01 \$ la tonne.

Nos frais d'utilisation révisés seraient donc de 197,51 \$ de moins la tonne que le coût moyen des approvisionnements agricoles pour le canola.

Exemple 3 : Soja

Les frais d'utilisation révisés pour les activités d'inspection et de pesée à la sortie seraient en tout de 1,44 \$ la tonne.

Le coût moyen des approvisionnements agricoles pour le soja, en utilisant les approvisionnements les plus courants, est de 133,86 \$ la tonne.

Nos frais d'utilisation révisés seraient donc de 132,36 \$ de moins la tonne que le coût moyen des approvisionnements agricoles pour le soja.

Nos frais d'utilisation révisés seraient donc de 16,46 \$ de moins la tonne que les tarifs maximaux des silos pour la mise en silo et l'enlèvement des impuretés.

Exemple 2 : Canola

Les frais d'utilisation révisés pour l'enregistrement et l'annulation seraient en tout de 0,02 \$ la tonne.

Les tarifs maximaux moyens que demandent les silos pour l'entreposage du canola sont de 0,09 \$ la tonne.

Nos frais d'utilisation révisés seraient donc de 0,07 \$ de moins la tonne que les tarifs maximaux des silos pour l'entreposage.

Exemple 3 : Soja

Selon un chargement de wagon moyen de 90 tonnes et les frais moyens, les frais d'utilisation révisés pour les activités d'inspection et de pesée à l'arrivage seraient de 123,24 \$ le wagon pour 90 tonnes de soja.

Les tarifs maximaux moyens que demandent les silos pour la mise en silo et l'enlèvement des impuretés du soja sont de 20,79 \$ la tonne ou 1 871,10 \$ pour 90 tonnes de soja.

Nos frais d'utilisation révisés seraient donc de 1 747,86 \$ de moins par chargement de wagon que les tarifs maximaux des silos pour la mise en silo et l'enlèvement des impuretés.

Tableau 3 – Tarifs maximaux moyens des silos en 2010-2011

	Blé	Avoine	Orge	Seigle	Lin	Canola	Mais	Tournesol	Soja	Autres grains
Mise en silo	11,53	14,27	13,37	11,31	14,45	14,40	11,41	26,44	13,86	19,61
Nettoyage*	5,02	6,72	7,19	5,00	8,26	7,00	5,62	14,39	7,05	8,01
Enlèvement des impuretés	6,43	6,84	8,73	5,61	8,93	7,69	5,83	13,38	6,93	7,49
Entreposage	0,09	0,12	0,10	0,09	0,10	0,11	0,09	0,15	0,09	0,11
Séchage**	13,99	19,60	14,69	14,96	17,26	19,20	21,06	29,24	25,26	18,56

* Grain nettoyé non retourné au propriétaire
 **Séchage du grain gourd, non retourné au propriétaire

9. Documents de soutien	176 341 \$	1 484 547 \$	17,77 \$ ²⁰ /document	149,60 \$/document
TOTAL	37 749 849 \$	91 930 89 \$	Sans objet	Sans objet

10. Conséquences de la modification des frais d'utilisation pour vous

Si elles sont entièrement mises en œuvre, les modifications apportées à nos frais d'utilisation permettront un recouvrement complet de nos coûts et une hausse de nos revenus d'environ 91 millions de dollars par année, en supposant un volume de grain normal durant l'année. Ces revenus plus élevés équivalaient à environ 0,8 % des ventes de grains canadiens destinés à l'exportation²¹.

Pour bien comprendre les conséquences qu'aura pour vous la modification de nos frais d'utilisation, nous avons analysé les droits perçus et les coûts engagés à l'heure actuelle dans l'industrie céréalière.

10.1 Analyse des tarifs maximaux des silos

Nous avons analysé les tarifs maximaux moyens des silos durant la campagne agricole 2010-2011. Ces tarifs s'appliquent aux services que les silos offrent couramment pour neuf principales céréales et d'autres grains. Le tableau 3 présente les tarifs maximaux moyens que les silos ont exigés pour les services les plus demandés durant la campagne agricole 2010-2011. Les silos établissent leurs propres tarifs et peuvent les facturer aux producteurs jusqu'à concurrence du tarif maximal qu'ils se sont fixé.

Après analyse, il semble que les modifications que nous proposons feraient en sorte que nos frais d'utilisation seraient égaux ou inférieurs aux tarifs maximaux des silos. Pour cette raison, nous croyons que nos nouveaux droits auraient la même incidence ou une incidence moindre sur les producteurs que les frais qu'ils doivent payer pour d'autres services.

Voici quelques exemples pour illustrer notre propos :

Exemple 1 : Blé

Les frais d'utilisation révisés pour les activités d'inspection et de pesée à la sortie seraient en tout de 1,44 \$ la tonne.

Les tarifs maximaux moyens que demandent les silos pour la mise en silo et l'enlèvement des impuretés du blé sont de 17,96 \$ la tonne.

¹⁹ Frais moyens pondérés pour les services d'analyse. Le droit perçu pour chaque analyse peut grandement varier.

²⁰ Coût moyen pondéré par document en fonction des trois documents les plus demandés.

²¹ Les exportations de grains du Canada valaient quelque 10,97 milliards de dollars US en 2009. (Source : *Global Trade Atlas Navigator*, 27 mai 2010)

Tableau 1 : 2 - Revenus actuel et nécessaire, droits couramment perçus et modifications proposées aux droits par groupe de services

Groupe de services	Revenu actuel tiré des droits perçus ⁸	Revenu nécessaire ⁹	Droits actuels	Modifications à apporter aux droits ¹⁰ pour couvrir les coûts	
1. Inspection à l'arrivage	7 594 495 \$	28 967 697 \$	25,68 \$/wagon ¹¹	97,25 \$/wagon	
2. Inspection de sortie	14 327 230 \$	28 549 677 \$	0,51 \$/tonne ¹²	1,02 \$/tonne	
3. Pesée à l'arrivage	1 734 407 \$	7 640 750 \$	5,90 \$/wagon ¹³	25,99 \$/wagon	
4. Pesée de sortie	7 573 086 \$	11 794 532 \$	0,27 \$/tonne ¹⁴	0,42 \$/tonne	
5. Enregistrement et annulation	3 778 570 \$	411 699 \$	0,08 \$/tonne pour l'enregistrement 0,08 \$/tonne pour l'annulation ¹⁵	0,01 \$/tonne pour l'enregistrement 0,01 \$/tonne pour l'annulation	
6. Agrément	281 490 \$	3 036 715 \$	60 \$/silo primaire 1 200 \$/licence pour toutes les autres classes ¹⁶	6 075 \$/licence ¹⁶	
7. Wagons de producteur	248 880 \$	285 808 \$	20 \$/demande	23 \$/demande	
8. Autres services d'inspection : • Échantillons soumis • Services d'échantillonnage • Services d'analyse	2 035 350 \$	9 759 473 \$	20,72 \$/échantillon soumis ¹⁷ 25,46 \$/service d'échantillonnage ¹⁸ 41,85 \$/analyse ¹⁹	105,49 \$/échantillon soumis 66,54 \$/service d'échantillonnage 136,46 \$/analyse	

⁸ Le revenu actuel se fonde sur une année normale de prestation de services.

⁹ Le revenu nécessaire pour assurer le recouvrement total des coûts se fonde sur une année normale de prestation de services.

¹⁰ Cette colonne ne présente qu'une estimation provisoire des droits moyens à percevoir et n'est fournie qu'à titre indicatif.

¹¹ Ces droits pourront être modifiés au moment de la publication du barème des droits détaillé.

¹² Frais moyens pondérés pour l'inspection à l'arrivage des wagons, camions et conteneurs de blé, de maïs, de canola et d'autres grains.

¹³ Frais d'inspection de sortie pour les navires (non déjà inspectés). Ces frais représentent la majorité des frais d'inspection

¹⁴ Frais de pesée à l'arrivage pour les wagons, camions et conteneurs (non déjà pesés). Ces frais représentent la majorité

¹⁵ des frais de pesée à l'arrivage.

¹⁶ Frais de pesée de sortie pour les navires ou les cellules d'ensachage (non déjà pesés). Ces frais représentent la majorité

¹⁷ des frais de pesée de sortie.

¹⁸ Frais d'enregistrement et d'annulation perçus.

¹⁹ En guise de droit révisé, la Commission canadienne des grains propose un prix universel pour toutes les classes de licences.

¹⁰ Frais moyens pondérés pour les échantillons soumis. Le droit perçu pour chaque échantillon soumis peut grandement varier.

¹¹ Frais moyens pondérés pour les services d'échantillonnage. Le droit perçu pour chaque service d'échantillonnage peut grandement varier.

9. Revenus nécessaires pour maintenir nos services

À la Commission canadienne des grains, nous cherchons des moyens de maintenir nos services. En ajustant notre barème des droits, nous serons en mesure de maintenir les services qui vous sont offerts et de nous adapter à vos besoins en constante évolution.

Les entreprises céréalières paient directement la plupart des services d'inspection, de pesée, d'échantillonnage et d'agrément que la Commission canadienne des grains leur fournit. Les producteurs paient directement certains des services que nous leur offrons, comme les échantillons soumis et les services d'analyse. Ils peuvent également payer nos services indirectement par l'entremise des frais de maintenance imposés par les entreprises céréalières.

Pour illustrer dans quelle mesure les droits que nous exigeons actuellement ne permettent pas de couvrir le coût des services que nous fournissons, nous vous présentons au tableau 21 :

- le revenu actuel tiré des droits couramment perçus;
- le revenu nécessaire pour recouvrer l'ensemble des coûts;
- les droits couramment exigibles pour chaque groupe de services. Il ne s'agit pas de chaque droit perçu, mais plutôt d'une indication de la somme des droits perçus actuellement pour chaque groupe de services;
- les modifications proposées aux droits exigibles pour chaque groupe de services. Il ne s'agit pas de la modification de chaque droit perçu, mais plutôt d'une indication des modifications à apporter aux droits perçus actuellement pour chaque groupe de services.

Le revenu actuel, le revenu nécessaire et les modifications proposées aux frais d'utilisation se fondent sur une année normale de prestation de services. Au cours des dernières années, la Commission canadienne des grains a maintenu un volume moyen de grain de 50,6 millions de tonnes⁷. Ce volume constitue donc ce que nous considérons comme une année normale pour les besoins d'établissement des droits à percevoir.

Nous publierons un projet de barème des droits détaillé qui indiquera les modifications apportées à chaque droit exigible. Nous prévoyons le faire en mars 2011. Les droits prévus dans la proposition différeront de ceux indiqués dans le présent document puisqu'ils concerneront les droits imposés pour chacun des services offerts.

⁷ Le volume moyen de grain que la Commission canadienne des grains a maintenu au cours des 15 dernières campagnes agricoles dans le cadre de ses activités d'inspection et de pesée à l'arrivage et à la sortie est de 50,6 millions de tonnes métriques (Mtm).

<p>Les principaux objectifs sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'assurer la protection des producteurs; • de faciliter le fonctionnement du système d'assurance de la qualité et de la quantité; • de réglementer le réseau de maintenance du grain. <p>En règle générale, les entreprises céréalières suivantes doivent être agréées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • celles qui traitent ou maintiennent du grain cultivé dans l'Ouest canadien; • celles qui sont situées le long de la Voie maritime du Saint-Laurent; • celles qui sont situées le long des Grands Lacs. 	<p>Les producteurs demandent des wagons pour voir directement au chargement et à l'expédition de leur grain. Les wagons de producteur offrent une solution de rechange au réseau de maintenance des silos agréés.</p> <p>Les services de wagons de producteur comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réception et traitement des demandes de wagons • Attribution des wagons de producteur 	<p>7. Wagons de producteur</p>	<p>8. Autres services d'inspection</p> <ul style="list-style-type: none"> • Échantillons soumis ○ Les producteurs ou les entreprises céréalières soumettent des échantillons de grain pour en connaître le grade et reçoivent un certificat contenant des renseignements sur le classement des grains. ○ Un échantillon soumis peut être « Sous réserve du classement et de la détermination des impuretés par l'inspecteur ». • Services d'échantillonnage ○ Les entreprises céréalières ou d'autres intervenants peuvent demander à la Commission canadienne des grains de prélever un échantillon de leur grain. • Services d'analyse ○ Les marchands ou acheteurs de grain peuvent demander à la Commission canadienne des grains de leur fournir des renseignements sur la qualité du grain en plus de son grade. ○ Nous effectuons des analyses selon notre capacité d'analyse. ○ Nous remettons une lettre d'analyse lorsque les marchands et les acheteurs de grain le demandent. 	<p>9. Documents de soutien</p> <p>Documents supplémentaires demandés par les marchands ou les acheteurs de grain :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certification • Lettre d'analyse • Déclaration d'assurance <p>Selon les éléments suivants de la Commission canadienne des grains :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programmes de surveillance • Capacité d'analyse
--	--	---------------------------------------	---	---

<p>2. Inspection de sortie</p> <p>Inspection officielle de la plupart des grains exportés par le Canada.⁴</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approbation et surveillance du matériel d'échantillonnage • Analyse continue à intervalles prédéterminés des chargements de grain • Établissement des grades de grain • Enquête sur les plaintes déposées par les clients après exportation 	
<p>3. Pesée à l'arrivage</p> <p>Pesée officielle des grains déchargés aux silos terminaux et de transbordement agréés.</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approbation et surveillance des appareils de pesée • Établissement du poids des grains • Processus d'enquête sur le poids des wagons pour cerner les wagons qui posent problème et répartir le poids 	
<p>4. Pesée de sortie</p> <p>Pesée officielle de la plupart des grains exportés par le Canada.⁶</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approbation et surveillance des appareils de pesée • Établissement du poids des grains • Processus d'enquête sur les plaintes relatives au poids des cargaisons déposées par les clients après exportation 	
<p>5. Enregistrement et annulation des récépissés</p> <p>Enregistrement des récépissés délivrés pour le grain reçu par la Commission canadienne des grains aux silos terminaux et de transbordement agréés.</p> <p>Annulation de l'enregistrement lorsque le grain est déchargé des silos terminaux et de transbordement agréés.</p> <p>Pour les silos terminaux, l'information est fournie par :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'inspection et la pesée à l'arrivage; • l'inspection et la pesée de sortie. <p>Pour les silos de transbordement, l'information est fournie par les silos eux-mêmes.</p>	
<p>6. Agrément</p> <p>L'agrément consiste à veiller à ce que les demandeurs de licence satisfassent aux exigences en la matière.</p>	

⁴ A l'exception des grains destinés aux États-Unis. En 2009, la Commission canadienne des grains a supprimé toutes les exigences relatives à l'inspection et à la pesée officielles des grains destinés aux États-Unis, quel que soit le type de moyen de transport (camion, train, navire) ou le type d'installation (silos primaires, silos terminaux ou silos de transbordement agréés).

⁵ La Commission canadienne des grains délivre un Certificat final pour chaque cargaison de grains exportés. Le Certificat final précise le grade et le poids du grain chargé dans un navire.

⁶ A l'exception des grains destinés aux États-Unis. En 2009, la Commission canadienne des grains a supprimé toutes les exigences relatives à l'inspection et à la pesée officielles des grains destinés aux États-Unis, quel que soit le type de moyen de transport (camion, train, navire) ou le type d'installation (silos primaires, terminaux ou de transbordement agréés).

7. Objet de vos commentaires

Pour la première étape des consultations, nous souhaitons obtenir votre opinion sur les sections suivantes du présent document :

- Nos services
- Revenus nécessaires pour maintenir nos services
- Conséquences de la modification des frais d'utilisation pour vous
- Comment nous entendons mettre en œuvre les modifications à nos frais d'utilisation
- Notre façon de déterminer les coûts
- Normes de service et mesures de rendement

8. Nos services

Afin d'illustrer de quelle manière nos droits seront établis, nous avons réparti nos services en neuf groupes. Pour chacun de ces groupes, il peut y avoir divers droits exigibles ayant des similitudes en ce qui concerne :

- les coûts – combien nous dépensons pour offrir nos services;
- les frais – combien vous payez pour recevoir nos services;
- les normes de service – le niveau de service auquel vous pouvez vous attendre;
- les mesures de rendement – comment nous mesurons notre capacité de respecter nos normes de service.

Tableau 1 – Groupes des services de la Commission canadienne des grains

Groupe de services	Description du groupe
1. Inspection à l'arrivage	<p>Inspection officielle du grain déchargé aux silos terminaux et de transbordement agréés de la Commission canadienne des grains.</p> <p>Comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Approbation et surveillance du matériel d'échantillonnage • Prélèvement d'échantillons représentatifs • Établissement des grades de grain • Présentation des documents appropriés • Procédure d'appel de l'inspection officielle (mécanisme de recours)

- Vos commentaires écrits sont acceptés pendant 30 jours suivant la publication de l'avis de proposition préliminaire, soit la période officielle accordée pour le dépôt des plaintes, telle que définie dans la Loi sur les frais d'utilisation.

Dépôt de plaintes et de commentaires durant les consultations

Si vous avez des réserves quant à l'un ou l'autre des volets du document de consultation sur les frais d'utilisation ou des droits publiés dans le cadre de l'avis de proposition préliminaire, vous pouvez présenter, par écrit :

- vos préoccupations;
- les motifs de ces préoccupations.

Comme l'exige la *Loi sur les frais d'utilisation*, nous tenterons de rassurer toute personne ayant exprimé des réserves lors des consultations sur les frais d'utilisation.

La période officielle de 30 jours pour déposer une plainte concernant l'avis de proposition préliminaire, soit les modifications proposées à chaque droit exigible, aura lieu en mars 2011. Si la Commission canadienne des grains et vous ne parvenez pas à trouver un terrain d'entente durant cette période, un comité consultatif indépendant³ sera mis sur pied, tel qu'il est prévu dans la *Loi sur les frais d'utilisation*, pour s'occuper des plaintes non réglées. Ce comité examinera la plainte et recommandera des solutions.

L'annexe 4 contient de plus amples renseignements sur la procédure prévue à la *Loi sur les frais d'utilisation*.

Étapes suivant les consultations

Une fois les consultations terminées, nous devrions avoir suffisamment de données en main pour procéder à la présentation d'une proposition formelle en vue de modifier nos frais d'utilisation.

Voici ce que seront les étapes suivantes :

- En 2012, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire déposera la proposition sur les frais d'utilisation à la Chambre des communes et au Sénat. Cette procédure est exigée par la *Loi sur les frais d'utilisation*.
- Nous chercherons à obtenir l'approbation du gouverneur en conseil (Cabinet) envers un nouveau barème des droits. Cette procédure est exigée par la *Loi sur les grains du Canada* et le processus réglementaire du gouvernement.
- Au cours de l'exercice 2012-2013, après avoir apporté tous les ajustements nécessaires à notre proposition, nous commencerons la mise en œuvre des nouveaux droits exigibles.

³ Pour de plus amples renseignements sur le comité consultatif indépendant et les exigences de la *Loi sur les frais d'utilisation*, voir l'annexe 4.

6. Notre approche de la consultation

Les consultations que nous menons se font par étapes. Elles tiennent compte :

- des exigences en matière de consultation de la Loi sur les frais d'utilisation;
- du processus réglementaire du gouvernement.

En tant qu'intervenants, vous aurez plusieurs occasions de nous faire part de vos commentaires et préoccupations concernant les services que nous offrons et les modifications que nous proposons d'apporter à nos frais d'utilisation.

6.1 Étapes de la consultation

Notre processus de consultation suivra donc les étapes suivantes.

Étape 1 – Document de consultation et séances d'information sur les frais d'utilisation

- Décembre 2010
 - Le document de consultation sur les frais d'utilisation est publié sur le site Web de la Commission canadienne des grains, www.grainscanada.gc.ca, et sur celui de Consultations auprès des Canadiens, <http://www.consultation-des-canadiens.gc.ca>.
 - Ce document présente l'approche que nous entendons prendre pour ajuster nos frais d'utilisation.
 - Janvier 2011 (voir Voir l'annexe 3 pour connaître les lieux et les dates.) Nous présentons notre document de consultation sur les frais d'utilisation et notre approche pour ajuster nos frais d'utilisation lors de séances d'information.
 - Tous les intervenants sont invités à y assister.
 - Nous souhaitons connaître votre opinion lors de ces séances et obtenir vos propositions écrites.
 - 31 janvier 2011
 - Date limite pour soumettre des commentaires : nous vous invitons à soumettre vos propositions écrites, y compris vos commentaires concernant le document de consultation sur les frais d'utilisation et votre avis sur les services.

Étape 2 – Avis de proposition préliminaire

- Mars 2011
 - L'avis de proposition préliminaire est publié : il explique en détail les modifications proposées à chaque droit exigible et donne des renseignements sur les normes de service.
 - L'avis de proposition préliminaire se trouve sur le site Web de la Commission canadienne des grains, www.grainscanada.gc.ca, et sur celui de Consultations auprès des Canadiens, <http://www.consultation-des-canadiens.gc.ca>.

Puis, en 1992, l'industrie et la Commission canadienne des grains ont recommandé que les droits à percevoir soient établis selon les principes suivants :

- les organisations qui utilisent les services de la Commission canadienne des grains ou qui en tirent profit devraient payer des droits appropriés;
- les droits exigés devraient être concurrentiels et fixés par le marché;
- il faut faire preuve de jugement au moment d'appliquer des frais accessoires, afin d'éviter des frais d'administration excessifs par rapport aux revenus tirés;
- lorsque les coûts justifient l'imposition de divers frais, divers frais devraient être évalués.

Nous établirions des droits qui n'excèdent pas nos coûts sur cinq ans. La politique du gouvernement sur les fonds renouvelables¹ exige que nous parvenions à équilibrer nos revenus et nos dépenses sur un horizon de cinq ans.

Nous fondons les modifications proposées à nos frais d'utilisation sur le volume moyen de grain que nous manipulons². Nous pourrions ainsi toucher des revenus supérieurs au coût de la prestation des services au cours d'une année, puis des revenus inférieurs au cours de l'année suivante.

Par exemple, les droits perçus au cours d'une année où nous avons un grand volume de grain à manipuler peuvent excéder le coût des services que nous fournissons. Cependant, au cours d'une année où nous avons un faible volume de grain à manipuler, c'est le coût de nos services qui peut être supérieur aux droits perçus cette année-là.

¹ Un fonds renouvelable est un fonds ou un compte dans lequel il y a toujours de l'argent pour financer les activités poursuivies sans aucune limite fondée sur l'exercice.

² Le volume moyen de grain que la Commission canadienne des grains a manipulé au cours des 15 dernières campagnes agricoles dans le cadre de ses activités d'inspection et de pesée à l'arrivée et à la sortie est de 50,6 millions de tonnes métriques (Mtm).

Les principes suivants nous guideront dans l'établissement de nos frais d'utilisation et normes de service. Ces principes s'harmonisent avec :

- les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- les dispositions de la Loi sur les frais d'utilisation.

Selon ces principes directeurs, la Commission canadienne des grains verra à :

- consulter les intervenants au moment de modifier ou d'établir des frais d'utilisation et des normes de service;
- établir des frais d'utilisation en vue de couvrir le coût des services fournis. À titre d'organisme gouvernemental, nous ne tirons aucun profit de nos services;
- démontrer clairement le lien qui existe entre les normes de service, les mesures de rendement et les frais d'utilisation;
- comparer les frais d'utilisation proposés à ceux exigés dans d'autres pays, le cas échéant;
- évaluer l'incidence des frais d'utilisation sur les intervenants;
- réduire au minimum les coûts de transaction au moment d'établir, de percevoir et d'administrer les frais d'utilisation;
- appliquer de façon cohérente les frais d'utilisation, nouveaux ou ajustés, d'un service à l'autre et d'une région à l'autre;
- instaurer des frais d'utilisation qui peuvent s'adapter facilement au contexte opérationnel;
- élaborer des frais d'utilisation qui sont faciles à actualiser;
- élaborer des frais d'utilisation qui peuvent suivre l'évolution des coûts annuels;
- simplifier le barème des droits dans la mesure du possible;
- éliminer les incohérences du barème des droits.

Nous avons déjà consulté l'industrie à propos des droits exigibles en 1985 et 1992. Au cours de ces consultations, nous avons adopté certains principes pour guider l'établissement des frais d'utilisation.

Ainsi, en 1985, le comité chargé des frais à imposer à l'industrie a adopté les trois principes suivants :

- les coûts devraient être récupérés de façon équitable pour l'Est et l'Ouest du Canada;
- des frais devraient être imposés aux utilisateurs pour tous les services dans la mesure du possible;
- les droits exigés devraient être liés aux coûts.

5.5 Principes guidant l'établissement des frais d'utilisation

Les principes suivants nous guideront dans l'établissement de nos frais d'utilisation et normes de service. Ces principes s'harmonisent avec :

- les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- les dispositions de la Loi sur les frais d'utilisation.

Selon ces principes directeurs, la Commission canadienne des grains verra à :

- consulter les intervenants au moment de modifier ou d'établir des frais d'utilisation et des normes de service;
- établir des frais d'utilisation en vue de couvrir le coût des services fournis. À titre d'organisme gouvernemental, nous ne tirons aucun profit de nos services;
- démontrer clairement le lien qui existe entre les normes de service, les mesures de rendement et les frais d'utilisation;
- comparer les frais d'utilisation proposés à ceux exigés dans d'autres pays, le cas échéant;
- évaluer l'incidence des frais d'utilisation sur les intervenants;
- réduire au minimum les coûts de transaction au moment d'établir, de percevoir et d'administrer les frais d'utilisation;
- appliquer de façon cohérente les frais d'utilisation, nouveaux ou ajustés, d'un service à l'autre et d'une région à l'autre;
- instaurer des frais d'utilisation qui peuvent s'adapter facilement au contexte opérationnel;
- élaborer des frais d'utilisation qui sont faciles à actualiser;
- élaborer des frais d'utilisation qui peuvent suivre l'évolution des coûts annuels;
- simplifier le barème des droits dans la mesure du possible;
- éliminer les incohérences du barème des droits.

5.4 Principes directeurs

Ainsi, pour modifier les frais d'utilisation qu'elle exige, la Commission canadienne des grains doit :

- mener un processus de consultation pour donner aux intervenants la possibilité d'exprimer leurs préoccupations ou de suggérer des améliorations à apporter aux services qu'ils reçoivent;
- effectuer une évaluation de l'incidence des frais d'utilisation;
- établir le coût du service fourni;
- déterminer les dépenses que les frais d'utilisation permettront d'assumer;
- établir des normes de service et des mesures de rendement;
- mettre sur pied un comité consultatif indépendant pour examiner les plaintes, le cas échéant;
- faire rapport annuellement au Parlement.

Pour nous guider dans cette tâche, nous avons consulté les documents du Secrétaire du Conseil du Trésor suivants :

- *Imposition de frais d'utilisation dans l'administration fédérale – un document supportif*
- *Guide d'établissement des coûts*
- *Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation*

La *Loi sur les frais d'utilisation* prévoit un cadre en vue de mener des consultations sur l'établissement des frais d'utilisation. Toute modification à ces frais n'entre en vigueur qu'une fois passée par le processus réglementaire du gouvernement. Dans le cadre de ce processus, les propositions préliminaires de frais d'utilisation seront annoncées au printemps 2011 puis, en 2012, la Commission canadienne des grains publiera dans la *Gazette du Canada* :

- le barème des droits qu'elle propose, y compris les modifications apportées à chaque droit exigé;
- l'analyse de l'incidence de ces droits.

Après ces publications, vous serez en mesure de transmettre officiellement vos commentaires sur les frais d'utilisation à l'intérieur de la période fixée.

5. Renseignements généraux

5.1 Droits et financement de la Commission canadienne des grains

Depuis nos débuts en 1912, nous avons exigé certains droits afin de récupérer à tout le moins une partie des coûts nécessaires pour :

- offrir des services à l'industrie céréalière canadienne;
- réglementer la manutention des grains au Canada.

Le gouvernement en conseil (Cabinet) doit approuver tous les droits exigés par la Commission canadienne des grains. Le graphique à l'annexe 1 illustre nos sources de financement.

Nos frais d'utilisation ont été revus et modifiés à plusieurs reprises dans le passé. (L'annexe 2 présente un historique complet des modifications apportées à notre barème des droits.) Cependant, la plupart d'entre eux n'ont pas changé depuis 1991, alors que le coût de notre prestation de services ne cesse de croître depuis ce temps. Afin de maintenir les services actuels et de respecter les normes de service établies, nous devons rajuster notre barème des droits.

5.2 Pouvoir de modifier les droits

Nous avons le pouvoir d'établir ou de modifier les frais d'utilisation que nous exigeons. Ce pouvoir est prévu à l'alinéa 116(1)r) de la *Loi sur les grains du Canada* :

« Avec l'approbation du gouverneur en conseil, la Commission peut, par règlement, fixer le montant ou le mode de détermination des droits exigibles pour les services fournis par elle ou en son nom et de ceux payables pour les licences qu'elle délivre, ainsi que les modalités de temps et autres du paiement de ces droits. »

Avant d'imposer un nouveau droit, nous devons respecter les exigences, les attentes et les modalités de la *Loi sur les frais d'utilisation*.

5.3 Exigences des lois et des politiques

La *Loi sur les grains du Canada* nous donne le cadre juridique nécessaire pour établir et percevoir des frais d'utilisation. De son côté, la *Loi sur les frais d'utilisation* nous impose des exigences à respecter avant de pouvoir modifier ces frais d'utilisation.

4. Transmission de vos commentaires

Votre avis est important pour nous. Ainsi, nous voulons obtenir :

- votre opinion sur l'approche que nous entendons adopter pour modifier nos frais d'utilisation, telle qu'elle est décrite dans le présent document;
- vos commentaires sur nos services, normes de service et mesures de rendement.
- vos commentaires concernant les répercussions des modifications tarifaires sur vos activités.

Consultez le point 7, « Objet de vos commentaires », pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet.

Veillez transmettre vos commentaires écrits d'ici le 31 janvier 2011 à :

Commentaires sur les frais d'utilisation

Commission canadienne des grains

303, rue Main, bureau 600

Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Téléphone : 204-983-2770

Sans frais : 1-800-853-6705

Télécopieur : 204-983-2751

Courriel : consultations@grainscanada.gc.ca

Le présent document est également affiché sur le site Web de la Commission canadienne des grains à www.grainscanada.gc.ca ainsi que sur le site Web de Consultations auprès des Canadiens à <http://www.consultation-des-canadiens.gc.ca>. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

This document is also available in English.

Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.

2. Objectif des consultations sur les frais d'utilisation

Nous sollicitons votre avis sur l'approche à adopter en vue d'actualiser nos frais

d'utilisation pour que nous puissions en arriver à établir :

- des frais d'utilisation justes et cohérents, ainsi que des normes de service et des mesures de rendement pour les services de la Commission canadienne des grains;
- un barème des droits qui offre à la Commission canadienne des grains les ressources nécessaires à la prestation de ses services.

3. But du document de consultation

Le présent document :

- vous avise, vous les intervenants, que nous entamons un processus visant à modifier les droits que nous percevons;
- décrit de quelle manière vous pouvez prendre part au processus de consultation;
- sollicite votre avis sur l'approche à adopter afin de modifier le barème des droits;
- sollicite votre avis sur l'établissement de normes de service et de mesures de rendement;
- vous donne les renseignements généraux nécessaires pour que vous puissiez exprimer à la Commission canadienne des grains vos commentaires sur les frais d'utilisation proposés;
- explique l'approche que nous entendons adopter pour modifier nos frais d'utilisation selon le coût des services que nous offrons;
- précise de quelle façon nous avons déterminé les droits à exiger;
- décrit nos obligations et vos recours aux termes de la *Loi sur les frais d'utilisation*.

Il ne contient aucun détail sur les modifications à apporter à chaque droit perçu. Ces précisions vous seront communiquées en mars 2011. Vous aurez à ce moment-là d'autres occasions de nous faire part de vos commentaires.

1. Sommaire

La Commission canadienne des grains se propose d'apporter des modifications à ses frais d'utilisation et souhaite consulter les producteurs céréaliers et les intervenants de l'industrie sur l'approche à adopter pour ce faire. En actualisant ses frais d'utilisation, la Commission canadienne des grains pourra assurer la prestation de ses services.

La plupart de nos frais d'utilisation n'ont pas été augmentés depuis 1991, alors que le coût de la prestation de nos services ne cesse de croître. La plupart des frais actuellement imposés par la Commission canadienne des grains ne couvrent pas le coût des services qu'elle offre. Dans l'ensemble, les revenus tirés des droits perçus ne correspondent pour le moment qu'à environ 50 % des dépenses encourues.

Nous avons consenti beaucoup d'efforts pour maintenir ces services à l'intérieur de notre barème des droits actuel tout en demeurant rentables, mais cela ne suffit plus. Grâce à l'ajustement de notre barème des droits, nous serons en mesure de maintenir les services qui vous sont offerts et de nous adapter à vos besoins en constante évolution.

Une source de financement fiable et stable permettra de maintenir :

- la réputation de l'industrie céréalière canadienne en tant que chef de file pour la qualité de ses grains;
- notre rôle envers dans :
 - l'assurance de la qualité, de la quantité et de la salubrité des grains;
 - la protection des producteurs;
 - l'intégrité du commerce des grains.

Nous vous consultons donc sur la question en respectant les lignes directrices de la Loi sur les frais d'utilisation et les autres exigences gouvernementales.

Table des matières

1	À propos de la Commission canadienne des grains	1
2	Table des matières	2
3	1. Sommaire	3
4	2. Objectif des consultations sur les frais d'utilisation	4
4	3. But du document de consultation	4
5	4. Transmission de vos commentaires	5
6	5. Renseignements généraux	6
6	5.1 Droits et financement de la Commission canadienne des grains	6
6	5.2 Pouvoir de modifier les droits	6
6	5.3 Exigences des lois et des politiques	6
8	5.4 Principes directeurs	8
8	5.5 Principes guidant l'établissement des frais d'utilisation	8
10	6. Notre approche de la consultation	10
10	6.1 Étapes de la consultation	10
12	7. Objet de vos commentaires	12
12	8. Nos services	12
15	9. Revenus nécessaires pour maintenir nos services	15
17	10. Conséquences de la modification des frais d'utilisation pour nous	17
17	10.1 Analyse des tarifs maximaux des silos	17
19	10.2 Analyse du coût des approvisionnement	19
20	11. Comparaison avec les frais d'utilisation imposés dans d'autres pays	20
20	12. Comment nous entendons mettre en œuvre les modifications à nos frais d'utilisation	20
21	12.1 Augmentations annuelles	21
21	12.2 Cycle d'examen	21
22	13. Notre façon de déterminer les coûts	22
23	14. Normes de service et mesures de rendement	23
26	Annexe 1 : Sources de financement de la Commission canadienne des grains	26
27	Annexe 2 : Historique des modifications apportées aux frais d'utilisation de la Commission canadienne des grains	27
28	Annexe 3 : Lieu, date et heure des séances d'information	28
29	Annexe 4 : Exigences de la Loi sur les frais d'utilisation	29
29	Étapes prévues dans la Loi sur les frais d'utilisation	29
32	Annexe 5 : Comparaison avec les frais d'utilisation imposés aux États-Unis et en Australie	32
34	Les États-Unis	34
40	L'Australie	40
48	Annexe 6 : Exemple illustrant la méthode de la Commission canadienne des grains pour déterminer les coûts	48

À propos de la Commission canadienne des grains

La Commission canadienne des grains est un organisme fédéral. Nous appliquons et faisons observer la *Loi sur les grains du Canada* et son règlement.

Aux termes de ces textes législatifs, nous établissons et maintenons les normes de qualité applicables aux grains canadiens. Nous veillons également à régler l'industrie céréalière afin de protéger les droits des producteurs et d'assurer l'intégrité du commerce des grains.

Grâce à nos programmes, les expéditions de grains du Canada présentent une qualité, une salubrité et une quantité constantes et sont en mesure de répondre aux attentes des clients.



Commission canadienne
des grains
Canadian Grain
Commission

Commission canadienne des grains

Document de consultation sur les frais d'utilisation Décembre 2010

3 1761 11550871 5



Commission canadienne des grains
Document de consultation
sur les frais d'utilisation
Décembre 2010

**Commission canadienne
des grains**
**Canadian Grain
Commission**



Canada